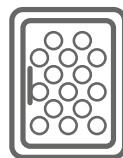


**Amica**

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
OPERATING INSTRUCTIONS  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
NAVODILO ZA UPORABO  
UPUTE ZA UPORABU  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

PL  
EN  
SR  
SL  
HR  
BG

Chłodziarka do wina / Wine cooler / Hladnjak  
za vino / Hladilnik za vino / Hladnjak za vino /  
Охладител за вино



**WCF2V60B38.1**



IO-RFW-0052/1  
(01.2022)

# PL- Spis treści

<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>9</b>
<b>INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA</b>	<b>12</b>
KLASA KLIMATYCZNA	13
<b>PRAKTYCZNE PORADY</b>	<b>13</b>
<b>ROZPAKOWANIE</b>	<b>15</b>
<b>USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ</b>	<b>16</b>
<b>ELEMENTY STEROWANIA</b>	<b>17</b>
ELEMENTY STEROWANIA- JEDNA I DWIE STREFY	17
WŁĄCZENIE / WYŁĄCZENIE ZASILANIA	17
BŁOKADA RODZICIELSKA	17
OŚWIETLENIE WNĘTRZA	17
WYŚWIETLACZ	17
ZMIANA TEMPERATURY	18
ZMIANA JEDNOSTKI TEMPERATURY	18
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>	<b>19</b>
WYJMOWANIE PÓŁEK	19
CZYSZCZENIE	19
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>	<b>19</b>
JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA, NALEŻY SPRAWDZIĆ	19
JEŚLI URZĄDZENIE DZIAŁA, ALE NIEZBYT DOBRZE, NALEŻY SPRAWDZIĆ	20
JEŚLI URZĄDZENIE HAŁASUJE, NALEŻY SPRAWDZIĆ	20
JEŚLI NIE DZIAŁA OŚWIETLENIE, NALEŻY SPRAWDZIĆ	20
JEŚLI DRZWI NIE SĄ ZAMKNIĘTE PRAWIDŁOWO, NALEŻY SPRAWDZIĆ	20
<b>EPREL</b>	<b>20</b>
<b>GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA</b>	<b>21</b>
GWARANCJA	21

# EN - Content

<b>GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE</b>	<b>23</b>
<b>INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE</b>	<b>25</b>
CLIMATE RANGE	26
<b>PRACTICAL EVERYDAY TIPS</b>	<b>27</b>
<b>UNPACKING</b>	<b>28</b>
<b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>	<b>29</b>
<b>CONTROLS</b>	<b>30</b>
CONTROLS - ONE AND TWO ZONES	30
POWER ON/OFF	30
CHILD LOCK	30
INTERIOR LIGHTING	30
DISPLAY	30
ADJUST TEMPERATURE	31
CHANGE THE TEMPERATURE UNIT	31
<b>CARE AND CLEANING</b>	<b>32</b>
REMOVING THE SHELVES	32
CLEANING	32
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>32</b>
IF THE APPLIANCE IS NOT WORKING, CHECK	32
THE APPLIANCE IS WORKING, BUT NOT VERY WELL, CHECK	33
THE APPLIANCE IS NOISY, CHECK	33
THE LIGHT DOES NOT WORK, CHECK	33
THE DOOR WILL NOT CLOSE PROPERLY, CHECK	33
<b>EPREL</b>	<b>33</b>
<b>WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE</b>	<b>34</b>
WARRANTY	34

# SR - Sadržaj

<b>BEZBEDNOSNE NAPOMENE</b>	<b>36</b>
<b>INSTALACIJA I USLOVI RADA APARATA</b>	<b>38</b>
KLIMATSKA KLASA	39
<b>PRAKTICNI SAVETI</b>	<b>40</b>
<b>UKLANJANJE PAKOVANJA</b>	<b>42</b>
<b>ODLAGANJE ISTROŠENIH UREĐAJA</b>	<b>43</b>
<b>UPRAVLJAČKI ELEMENTI</b>	<b>44</b>
UPRAVLJAČKI ELEMENTI - JEDNA I DVE ZONE	44
UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE NAPAJANJA	44
RODITELJSKA BLOKADA	44
OSVETLJENJE UNUTRAŠNJOSTI	44
DISPLEJ	44
PROMENA TEMPERATURE	45
PROMENA JEDINIČE TEMPERATURE	45
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>	<b>46</b>
VAĐENJE POLICA	46
ČIŠĆENJE	46
<b>REŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>46</b>
AKO APARAT NE RADI, TREBA PROVERITI:	46
AKO APARAT RADI, ALI NE POTPUNO PRAVILNO, PROVERITI	47
AKO JE APARAT BUČAN, PROVERITI	47
AKO NE RADI OSVETLJENJE, TREBA PROVERITI	47
AKO VRATA APARATA NISU PRAVILNO ZATVORENA, PROVERITI:	47
<b>EPREL</b>	<b>47</b>
<b>GARANCIJA, USLUGE POSLE PRODAJE</b>	<b>48</b>
GARANCIJA	48

# SL - Sadržaj

<b>NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE</b>	<b>50</b>
<b>MONTAŽA IN POGOJI DELOVANJA NAPRAVE</b>	<b>52</b>
KLIMATSKI RAZRED	53
<b>PRAKTICNI NASVETI</b>	<b>54</b>
<b>RAZPAKIRANJE</b>	<b>55</b>
<b>ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV</b>	<b>56</b>
<b>ELEMENTI UPRAVLJANJA</b>	<b>57</b>
ELEMENTI UPRAVLJANJA – ENO IN DVE OBMOČJI	57
VKLOP / IZKLOP NAPAJANJA	57
STARŠEVSKA BLOKADA	57
OSVETLITEV NOTRANJOSTI	57
EKRAN	57
SPREMEMBA TEMPERATURE	58
MEJENJAVA TEMPERATURNE ENOTE	58
<b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE</b>	<b>59</b>
ODSTRANJEVANJE POLIC	59
ČIŠČENJE	59
<b>REŠEVANJE PROBLEMOV</b>	<b>59</b>
ČE NAPRAVA NE DELUJE, JE POTREBNO PREVERITI	59
ČE NAPRAVA DELUJE, VENDAR NE NAJBOLJŠE, PREVERITE	60
ČE JE NAPRAVA GLASNA, JE TREBA PREVERITI	60
ČE NE DELUJE OSVETLITEV, JE TREBA PREVERITI	60
ČE VRATA NISO PRAVILNO ZAPRTA, JE POTREBNO PREVERITI	60
<b>EPREL</b>	<b>60</b>
<b>GARANCIJA, POPRODAJNE STORITVE</b>	<b>61</b>
GARANCIJA	61

# HR - Kazalo

<b>SIGURNOSNE NAPOMENE</b>	<b>63</b>
<b>INSTALACIJA I UVJETI RADA UREĐAJA</b>	<b>65</b>
KLIMATSKI RAZRED	66
<b>PRAKTIČNI SAVJETI</b>	<b>67</b>
<b>UKLANJANJE PAKIRANJA</b>	<b>68</b>
<b>ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA</b>	<b>69</b>
<b>UPRAVLJAČKI ELEMENTI</b>	<b>70</b>
UPRAVLJAČKI ELEMENTI - JEDNA I DVIJE ZONE	70
UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE NAPAJANJA	70
RODITELJSKA BLOKADA	70
OSVJETLJENJE UNUTRAŠNJOSTI	70
ZASLON	70
PROMJENA TEMPERATURE	71
PROMJENA JEDINJCE TEMPERATURE	71
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>	<b>72</b>
VAĐENJE POLICA	72
ČIŠĆENJE	72
<b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>72</b>
AKO UREĐAJ NE RADI, TREBA PROVJERITI:	72
AKO UREĐAJ RADI, ALI NE POTPUNO PRAVILNO, PROVJERITI	73
AKO JE UREĐAJ BUČAN, PROVJERITI	73
AKO NE RADI OSVJETLJENJE, TREBA PROVJERITI	73
AKO VRATA UREĐAJA NISU PRAVILNO ZATVORENA, PROVJERITI:	73
<b>EPREL</b>	<b>73</b>
<b>JAMSTVO, POSLIJEPRODAJNE AKTIVNOSTI</b>	<b>74</b>
JAMSTVO	74

# BG - Съдържание

<b>ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА</b>	<b>76</b>
<b>ИНСТАЛИРАНЕ И УСЛОВИЯ НА РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО</b>	<b>79</b>
КЛИМАТИЧЕН КЛАС	80
<b>ПРАКТИЧНИ УКАЗАНИЯ</b>	<b>80</b>
<b>РАЗОПАКОВАНЕ</b>	<b>82</b>
<b>ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ</b>	<b>83</b>
<b>ЕЛЕМЕНТИ НА УПРАВЛЕНИЕТО</b>	<b>84</b>
ЕЛЕМЕНТИ НА УПРАВЛЕНИЕТО - ЕДНА И ДВЕ ЗОНИ	84
ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО	84
РОДИТЕЛСКА ЗАЩИТА	84
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ	84
ДИСПЛЕЙ	85
СМЯНА НА ТЕМПЕРАТУРАТА	85
СМЯНА НА ЕДИНИЦАТА ЗА ТЕМПЕРАТУРА	85
<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b>	<b>86</b>
ИЗВАЖДАНЕ НА РАФТОВЕТЕ	86
ПОЧИСТВАНЕ	86
<b>РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b>	<b>86</b>
АКО УРЕДЪТ НЕ РАБОТИ, ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ	86
АКО УРЕДЪТ РАБОТИ, НО НЕ МНОГО ДОБРЕ, ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ	87
АКО УРЕДЪТ ГЕНЕРИРА ШУМ, ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ	87
АКО ОСВЕТЛЕНИЕТО НА РАБОТИ, ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ	87
АКО ВРАТАТА НЕ Е ЗАТВОРЕНА ПРАВИЛНО, ТРЯБВА ДА ПРОВЕРИТЕ	87
<b>EPREL</b>	<b>87</b>
<b>ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>88</b>
ГАРАНЦИЯ	88

# Szanowny Kliencie

Od dziś codzienne obowiązki staną się prostsze niż kiedykolwiek. Urządzenie **Amica** to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Po przeczytaniu instrukcji, obsługa nie będzie problemem.

Sprzęt, który opuścił fabrykę był dokładnie sprawdzony przed zapakowaniem pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności na stanowiskach kontrolnych.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Przestrzeganie zawartych w niej wskazówek uchroni Państwa przed niewłaściwym użytkowaniem. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak, aby mieć ją zawsze pod ręką.

**Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków.**

Z poważaniem

**Amica**




# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.
- Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nieogrzewanym domku letniskowym jesienią i zimą.
- Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwytać za uchwyty drzwi, ciągnąc za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.
- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie nale-

ży ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.

- Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pęknięcie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.
- Uwaga! Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego) na czas wykonywania czynności takich jak czyszczenie, konserwacja czy zmiana miejsca ustawienia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinformowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

- Urządzenia nie należy czyścić parą
- Trzymaj urządzenia i jego sznur przyłączeniowy z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Nie zanurzać шнура przyłączeniowego ani wtyczki w wodzie.
- Trzymać sznur przyłączeniowy z dala od gorących powierzchni.
- Nie dopuszczać aby sznur przyłączeniowy zwisał na krawędzi stołu lub blatu.
- Nie używaj elektrycznych urządzeń wewnątrz komory
- Nie używaj narzędzi do przyspieszenia rozmrażania
- Czyść regularnie otwory wentylacyjne urządzenia (w przypadku urządzeń do zabudowy lub podblatowych)
- To urządzenie nie jest zaprojektowane do działania z elektronicznymi programatorami czasowymi, ani innymi urządzeniami do odcinania zasilania bezpośrednio czy też zdalnie.
- W przypadku przypadkowego rozlania cieczy na elementy elektryczne natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Należy upewnić się, że podczas czynności montażowych, przewód zasilający nie został przygnieciony czy też uszkodzony.
- Przed utylizacją urządzenia należy uczynić je niezdatnym do użytku. Obejmuje to odłączenie od zasilania i odcięcie przewodu zasilającego. Aby zapobiec uwięzieniu dzieci lub zwierząt w urządzeniu, zdemontuj drzwi, zawiasy i zamki.
- Uwaga: Jeżeli urządzenie nie posiada komory \*\*\*, oznacza to, że To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych.

- Minimalny okres, w którym dostępne są części zamienne niezbędne do naprawy urządzenia wynosi 7 lub 10 lat w zależności od rodzaju i przeznaczenia części zamiennej i jest zgodny z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2019/2019.
- Wykaz części zamiennych i procedura ich zamawiania są dostępne na stronach internetowych producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela.

## **INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA**

- Urządzenie podłącz do zasilania po upływie 24 godzin od momentu rozpakowania i ustawienia w docelowym miejscu.
- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym
- Wnętrze chłodziarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienastłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.
- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nożki (Rys. 1).
- Zachowaj wolną przestrzeń po bokach i z tyłu urządzenia (patrz rysunek montażowy)
- Upewnij się, że instalacja urządzenia w zabudowie meblowej nie będzie blokować kratki wentylacyjnej znajdującej się w dolnej części chłodziarki
- Po pierwszym uruchomieniu urządzenia może pojawić się specyficzny zapach. Zniknie on gdy wnętrze urządzenia zostanie schłodzone
- Przy pierwszym uruchomieniu kompresor urządzenia będzie działał nieprzerwanie, aż do momentu uzyskania zadanej temperatury wewnątrz chłodziarki
- Po odłączeniu zasilania, ponowne jego podłączenie zaleca się wykonać po upływie min. 5 minut. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia kompresora.
- W wybranych modelach prawidłowa temperatura zostanie pokazana na wyświetlaczu dopiero po upływie kilku godzin od uruchomienia chłodziarki
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemiennego 220-240V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zręka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.

- Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z końcem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.
- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z końcem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegowego.

## Klasa klimatyczna

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna		Dozwolona temperatura otoczenia
SN	rozszerzona umiarkowana	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C
N	umiarkowana	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C
ST	subtropikalna	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C
T	tropikalna	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C

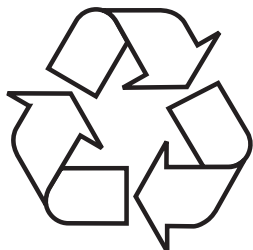
## PRAKTYCZNE PORADY

- Jeżeli światło wewnątrz urządzenia pozostaje włączone, należy pamiętać, że temperatura wewnątrz urządzenia będzie wyższa
- Temperatura wnętrza zależy od ilości i rodzaju przechowywanych butelek z winem
- Aby zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika oraz wysoką jakość przechowywanego wina, nie instaluj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach
- Przechowuj butelki wina w wyznaczonych miejscach
- Chłodziarka ma ograniczoną pojemność, nie umieszczaj więcej butelek niż określona ilość (Patrz karta produktu)
- Nie otwieraj drzwi chłodziarki jeżeli nie jest to konieczne
- Nie pokrywaj półek folią aluminiową, ani innym materiałem. Blokuje to cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia
- Aby uniknąć uszkodzenia uszczelki drzwi, przed wyciągnięciem półki upewnij się, że drzwi są całkowicie otwarte. Półki należy wsuwać do oporu, w innym wypadku, półka może odkształcić uszczelkę, co może spowodować jej całkowite uszkodzenie.

- Nie wysuwaj załadowanych półek poza granicę wysuwu (około 1/3 długości półki)
- To urządzenie zaprojektowano do przechowywania butelek z winem, nie używaj go do innych celów
- Stabilność temperatury ma bardzo duże znaczenie podczas przechowywania wina
- Wystawienie chłodziarki na promienie słoneczne, duże wahania temperatury, wysoka wilgotność jak i wibracje mają spowodować że wino będzie niezdatne do spożycia
- W okresach wysokiej wilgotności na zewnętrznych powierzchniach szklanych drzwi może pojawić się skroplona para wodna. Aby temu zapobiec zaleca się instalować urządzenie w suchym, odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu
- Wybrane modele posiadają uchwyt zewnętrzny, należy go przykręcić we własnym zakresie. Nie używaj do tego celu elektronarzędzi (Rys. 3)\*. Aby to zrobić, pociągnij lekko uszczelkę drzwi na bok i umieść śruby po wewnętrznej stronie drzwi. Wyrównaj uchwyt z otworami na zewnątrz drzwi i dokręć śruby śrubokrętem. Ponownie załóż uszczelkę drzwi.
- Maksymalna pojemność urządzenia podana jest w karcie produktu dołączonej do chłodziarki. Pojemność ta dotyczy standardowych butelek typu Bordeaux 0,75l
- Wybrane modele posiadają blokadę przeciwko przewróceniu się urządzenia. Zamontuj ją wg załączonego schematu. (Rys. 6)\*.
- To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- Aby osiągnąć najlepszy poziom konserwacji żywności przez jak najdłuższy okres i uniknąć jej marnowania, należy rozmieścić produkty jak pokazano na Rys 12. Dodatkowo rysunek ten obrazuje rozkład szuflad, koszy i półek, który umożliwia najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenie chłodnicze.
- Przechowywanie żywności w odpowiednich warunkach i temperaturze, wydłuży jej okres przydatności do spożycia i zoptymalizuje zużycie energii elektrycznej. Zakres odpowiednich temperatur powinien znajdować się na opakowaniach lub etykietach produktów spożywczych.

\*W zależności od modelu

# ROZPAKOWANIE



Urządzenie na czas transportu zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem. Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób niezagrażający środowisku.

Wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku i oznakowano je odpowiednim symbolem.

Uwaga! Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.

# USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

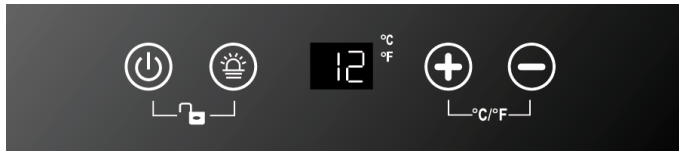


# ELEMENTY STEROWANIA

## Elementy sterowania- jedna i dwie strefy

Panel sterowania jest pokazany na rysunku 4. Pokazany jest również poniżej:

Jedna strefa



- ⏻ – Przycisk zasilania
- 💡 – Przycisk oświetlenia
- ⊕ – Przycisk "+"
- ⊖ – Przycisk "-"

## Włączenie / wyłączenie zasilania

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, dotknij i przytrzymaj sensor ⏻ przez 10 sekund dla jednej ze stref aby ją włączyć. Każda strefa ma oddzielny panel. Bez względu na blokadę jednego lub obu paneli, aby wyłączyć urządzenie, dotknij i przytrzymaj ⏻ przez 10 sekund dla każdej włączonej strefy.

Po wyłączeniu każdej strefy, kolejne włączenie powinno się odbyć po upływie minimum 5 minut. Wcześniejsze włączenie może uszkodzić kompresor.

## Blokada rodzicielska

Aby włączyć lub wyłączyć blokadę, dotknij i przytrzymaj dwa sensory ⏻ ⊕ przez 3 sekundy. Usłyszysz sygnał dźwiękowy.

## Oświetlenie wnętrza

Wyłącz blokadę rodzicielską jeżeli jest aktywna, następnie dotknij sensor 💡, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie.

## Wyświetlacz

Podczas ustawiania wartości, wyświetlacz wskazuje zadaną temperaturę. Po około 10 sekundach na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura panująca wewnątrz urządzenia.

Uwaga: Jeżeli czujnik temperatury jest niesprawny, na wyświetlaczu może pojawić się komunikat "HH" lub "LL", dodatkowo pojawi się sygnał akustyczny. Pomimo uszkodzenia czujnika, kompresor oraz wiatrak będą cyklicznie włączane w celu utrzymania odpowiedniej temperatury. Usterkę należy jak najszybciej usunąć, w tym celu skontaktuj się z serwisem producenta.

## Zmiana temperatury

- Temperaturę możesz ustawić indywidualnie dla każdej z komór w przedziale od 5-20°C (41-68°F).
- Wyłącz blokadę rodzicielską jeżeli jest aktywna, następnie dotknij sensor  $\oplus$  lub  $\ominus$ , aby ustawić odpowiednią temperaturę.

Uwaga: Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia, lub po dłuższym odłączeniu od zasilania, czas w którym urządzenie osiągnie zadaną temperaturę może się wydłużyć.

## Zmiana jednostki temperatury

Aby zmienić jednostki z °C na °F i odwrotnie, dotknij i przytrzymaj dwa sensory  $\oplus$   $\ominus$  przez 5 sekund.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i konserwacją odłącz urządzenie od zasilania.

## Wymywanie półek

- Aby wyjąć półki z chłodziarki wina, w pierwszej kolejności wyjąć wszystkie butelki, a następnie pociągnąć półkę do przodu, aż wcięcia po obydwu stronach półki wyrównają się z plastikowymi wypustkami po obydwu stronach komory (jak pokazano na rys. 2). Następnie podnieść półkę do góry i wyciągnąć do przodu.
- Aby włożyć półkę postępować w odwrotnej kolejności.

## Czyszczenie

- Nie stosować ściernych środków czyszczących i detergentów. Po umyciu wypłukać i dokładnie osuszyć.
- Obudowę urządzenia i uszczelki drzwi myć używając wody z delikatnym środkiem myjącym, po umyciu dokładnie osuszyć.
- Wnętrze urządzenia czyścić roztworem sody w ciepłej wodzie.
- Półki myć osobno wodą ze środkiem myjącym. Nie wkładać półek do zmywarki.
- Panel sterowania przecierać wilgotną ściereczką, a przed podłączeniem urządzenia do zasilania dokładnie osuszyć.
- Po umyciu podłączyć urządzenie do zasilania.
- Jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy okres, odłączyć od zasilania i dokładnie umyć. Drzwi pozostawić uchylone, aby zapobiec powstaniu zapachu lub skraplaniu się wody.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku jakichkolwiek problemów, przed wezwaniem serwisu sprawdzić wskazówki co do samodzielnego rozwiązywania problemów, aby uniknąć niepotrzebnych wizyt serwisowych i obciążenia kosztami.

## Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić

- Czy zasilanie jest podłączone do urządzenia
- Czy bezpieczniki lub wyłączniki zabezpieczające w domu są sprawne,
- Czy gniazdo jest sprawne. Podłączyć inne urządzenie elektryczne, aby sprawdzić czy gniazdo jest sprawne.
- Temperatura otoczenia musi się mieścić w klasie klimatycznej, do której urządzenie zostało przystosowane.

## **Jeśli urządzenie działa, ale niezbyt dobrze, należy sprawdzić**

- Czy urządzenie nie jest przeciążone.
- Czy została ustawiona odpowiednia temperatura.
- Czy drzwi są zamknięte prawidłowo.
- Czy uszczelka drzwi dobrze dolega
- Czy wentylacja z boków i z tyłu urządzenia jest wystarczająca.
- Temperatura otoczenia musi się mieścić w klasie klimatycznej, do której urządzenie zostało przystosowane.

## **Jeśli urządzenie hałasuje, należy sprawdzić**

- Czy urządzenie jest wypoziomowane i stoi stabilnie.
- Gaz chłodniczy znajdujący się w układzie powoduje hałas, nawet jeśli sprężarka nie pracuje.
- Podczas pracy urządzenia wentylator może się obracać, nawet jeśli nie działa sprężarka.

## **Jeśli nie działa oświetlenie, należy sprawdzić**

- Czy zasilanie jest podłączone do urządzenia.
- Bezpieczniki lub wyłączniki zabezpieczające w domu są sprawne.
- Przycisk oświetlenia nie jest w pozycji wyłączonej.

Uwaga:

Oświetlenie LED powinno być serwisowane przez technika. Nie należy naprawiać oświetlenia bez stosownych uprawnień.

## **Jeśli drzwi nie są zamknięte prawidłowo, należy sprawdzić**

- Czy urządzenie jest wypoziomowane i stoi stabilnie.
- Jeśli drzwi były zdejmowane, mogły nie zostać zamontowane prawidłowo.
- Uszczelka drzwi jest zabrudzona.
- Półki nie są prawidłowo włożone.

# **EPREL**

Więcej informacji o produkcie znajduje się w unijnej Bazie Danych Produktów EPREL na stronie <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacje można uzyskać skanując kod QR z etykiety energetycznej lub wpisując model wyrobu z etykiety energetycznej w wyszukiwarce EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

## Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

## Serwis

- Producent sprzętu sugeruje, by wszelkie naprawy i czynności regulacyjne były wykonywane przez Serwis Fabryczny lub Serwis Autooryzowany producenta. Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie.
- Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Minimalny okres obowiązywania gwarancji na urządzenie oferowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jest podany w karcie gwarancyjnej.
- Urządzenie traci gwarancję w wyniku samowolnych adaptacji, przeróbek, naruszenia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu lub jego części oraz innych samowolnych ingerencji w sprzęt niezgodnych z instrukcją obsługi.

Zgłoszenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem. Dane adresowe serwisu jak i kontaktowy numer telefonu znajduje się w karcie gwarancyjnej. Przed kontaktem należy przygotować numer seryjny urządzenia, znajduje się on na tabliczce znamionowej. Dla wygody przepisz go poniżej:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- **dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE**
- **dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE**
- **dyrektywy ekoprojektowania 2009/125/UE**
- **dyrektywy RoHS 2011/65/UE**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

**Amica**

# **GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE**

- The appliance is intended for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- Important! If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or specialist repair centre or a qualified person in order to avoid danger.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.
- Do not clean the appliance with steam
- Keep the appliance and its power cord away from children under 8 years old.
- Do not immerse the power cord or plug in water.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not allow the connection cord hanging over the edge of a table or counter.
- Do not use any electrical appliances inside the chamber
- Do not use any tools to speed up the defrosting process
- Regularly clean the ventilation openings (in case of built-in appliances or those installed under the worktop)



- This appliance is not designed to be controlled by electronic timers or other devices that cut off power directly or remotely.
- In case of accidental spillage of liquids on electrical components, immediately unplug your appliance from the power supply.
- Make sure that the power cord is not crushed or damaged during installation.
- Disable the appliance before disposing of it. Unplug the appliance from the power supply and cut off the power cord. To prevent children or animals from being trapped in the appliance, remove the doors, hinges and locks.
- Note: If the appliance does not have a freezer compartment (❄️❄️❄️), it is not suitable for freezing foodstuffs.
- Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2019, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
- The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.

## **INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE**

- Connect the appliance to the power supply 24 hours after unpacking and setting in the final location.
- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Clean the interior surface of the cooler and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the cooler on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing

- in the 2 adjustable front legs (fig. 1)
- Keep free space on the sides and rear of the appliance (see installation drawing)
- When you install your wine cooler inside a furniture cabinet, make sure that the ventilation grille located in the bottom of the appliance is not blocked.
- Odours may be released when you first start your appliance. It will dissipate when the interior of the appliance cools down
- When you first start your wine cooler, the compressor will run continuously until the desired temperature is reached inside the chamber
- When you unplug your appliance from the power supply, it is recommended to wait 5 minutes before you plug it back in. This will reduce the risk of damage to the compressor.
- On selected models, the correct temperature will be shown on the display only a few hours after the wine cooler has been put into operation
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off.

## Climate range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate class		Allowable ambient temperature
SN	Extended Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C
N	Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 32°C
ST	Subtropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 38 °C
T	Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 43 °C

# PRACTICAL EVERYDAY TIPS

- If the light inside the appliance remains turned on, keep in mind that the temperature inside the appliance will be higher
- Temperature inside the appliance depends on the amount and type of stored wine bottles
- To ensure user safety and high quality of stored wine, do not install the appliance in damp rooms
- Store wine bottles in designated spaces
- Your wine cooler has a limited capacity. Do not place more bottles in your wine cooler than recommended in specification
- Do not open the wine cooler door if it is not necessary
- Do not cover the shelves with aluminium foil or other material. This blocks the air circulation inside the appliance
- To avoid damage to the door seal, make sure that the door is completely open before pulling out the shelf. The shelves should be inserted as far as possible, otherwise the shelf may deform and damage the door seal.
- Do not extend the loaded shelves beyond the extension limit (about 1/3 of the shelf length)
- This appliance is designed for storing bottles of wine. Do not use it for any other purpose.
- Temperature stability is very important when storing wine.
- Exposing your wine cooler to sunlight, significant temperature fluctuations, high humidity and vibrations may cause the wine to go bad.
- In periods of high humidity, condensed water vapour may appear on the outer surfaces of the glass door. To prevent this, install the appliance in a dry, adequately ventilated room.
- Selected models have an external handle. You need to install it on your own. Do not use electric tools for this purpose (fig. 3\*). To do this, pull the door seal slightly to the side and place the screws on the inside of the door. Align the handle with the holes on the outside of the door and tighten the screws with a screwdriver. Reinstall the door seal.
- The maximum capacity of the appliance is given in the product sheet enclosed with the wine cooler. This capacity applies to standard 0.75 litre bottles of Bordeaux.
- Selected models have an Anti-tip kit. Install it according to the enclosed diagram (fig. 6\*).
- This refrigeration appliance is intended for use as a built-in appliance.
- To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown in Figure 12. In addition, this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.
- Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimize electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food product packaging.

\*According to the model

# UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

# DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.

The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

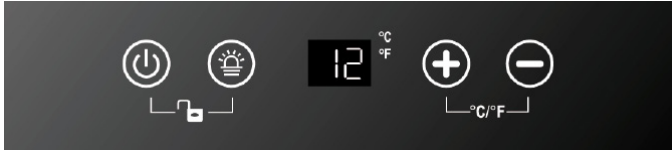
Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

# CONTROLS

## Controls - one and two zones

The control panel is shown in Figure 4. It is also shown below:

Single zone



- ⏻ – Power on/off
- 💡 – Lighting
- ⊕ – “+”
- ⊖ – “-”

### Power on/off

After connecting the appliance to the power supply, touch and hold ⏻ for 10 seconds for one of the zones to turn it on. Each zone has a separate control panel. Regardless of the lock of one or both control panels, touch and hold ⏻ for 10 seconds for each enabled zone to turn it off.

When you turn off any zone, wait at least 5 minutes before turning it back on. Turning it on early may damage the compressor.

### Child Lock

To enable or disable the Child Lock, touch and hold two sensors ⏻ ⏻ for 3 seconds. You will hear a beep.

### Interior lighting

If active, disable the Child Lock and then touch 💡 to turn the light on / off.

### Display

While adjusting the temperature, the display shows the set temperature. The display will show the current temperature measured inside the appliance after about 10 seconds.

Note: If the temperature sensor malfunctions, the display may show “HH” or “LL” and you will hear a beep. Even if the temperature sensor malfunctions, the appliance will continue to operate periodically in order to maintain the correct temperature. Contact the manufacturer’s service department to repair the appliance as soon as possible.

## **Adjust temperature**

- You can set the temperature individually for each zone in the range from 5-20°C (41-68°F).
- If active, disable the Child Lock, then touch ⊕ or ⊖ to set the desired temperature.

Note: When you connect the appliance to power for the first time, or after it was not used for an extended period, it may take longer to reach the set temperature.

## **Change the temperature unit**

Touch and hold two sensors ⊕ ⊖ for 5 seconds to switch between °C and °F.

# CARE AND CLEANING

Always disconnect the appliance from the mains electrical supply before any cleaning or maintenance.

## Removing the shelves

- To remove a shelf from the wine cooler, first remove all bottles from the shelf, then pull the shelf forwards until the groove on either side of the shelf is level with the plastic peg on either side of the cabinet (as shown in fig 2). Then lift the shelf up and pull forwards.
- To replace the shelves, follow the steps above in reverse order.

## Cleaning

- Do not use abrasive products or detergents. After washing, rinse and dry thoroughly.
- The exterior of the appliance and the door seal should be cleaned using mild soapy water and dried thoroughly.
- The interior cabinet should be cleaned using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the shelves separately by hand using soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- Ensure that the cloth is only moist when cleaning the control panel and electrical parts, and that all water is thoroughly dried off before reconnecting the power.
- Once cleaning is complete, reconnect the mains electrical supply.
- If the appliance is not to be used for prolonged periods of time, unplug and clean the appliance thoroughly. The door should be left slightly ajar to prevent the formation of odours or condensation

# TROUBLESHOOTING

If you have any problems with your appliance, you should check the troubleshooting guide prior to calling Call Center to prevent unnecessary service calls and potential cost.

## If the appliance is not working, check

- There is power to the appliance
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The plug socket is functioning correctly. To check this, plug another electrical appliance in to see if the socket is working.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.



## **The appliance is working, but not very well, check**

- The appliance is not overloaded.
- The thermostat is set to an appropriate temperature.
- The door is closing properly.
- The door gasket is sealing properly
- There is enough ventilation at the side and rear walls.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.

## **The appliance is noisy, check**

- The appliance is level and stable.
- The cooling gas will make some noise, even when the compressor is not running.
- During operation, it is normal for the fan to run, even when the compressor is not running.

## **The light does not work, check**

- There is power to the appliance.
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The light button is not set to off.

Please note:

The LED lighting cannot be replaced without a service call

## **The door will not close properly, check**

- The appliance is level and stable.
- If the door has been removed, it may not have been correctly refitted.
- The door seal is dirty.
- The shelves are not positioned correctly.

# **EPREL**

For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at <https://eprel.ec.europa.eu>. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine <https://eprel.ec.europa.eu/>

# WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

## Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

### Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see warranty card for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- **Low Voltage Directive 2014/35/EC**
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EC**
- **ErP Directive 2009/125/EC**
- **Directive RoHS 2011/65/EC**

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

# Poštovani Klijenti,

Od danas svakodnevne obaveze će da budu jednostavnije nego ikad. Uređaj **Amica** je spoj jednostavne upotrebe i savršene efikasnosti. Posle čitanja instrukcije upotreba uređaja nije nikakav problem.

Oprema koja je izašla iz fabrike je pre pakovanja rigorozno proverena na kontrolnim tačkama sa obzirom na bezbednost i funkcionalnost.

Molimo Vas da pre pokretanja uređaja pažljivo pročitate instrukciju za upotrebu. Pridržavanje pravila iz instrukcije će da Vas zaštiti od nepravilne eksploatacije. Instrukciju sačuvati i čuvati na mestu koje je uvek pri ruci.

**Za izbegavanje nesretnih slučajeva pažljivo pročitati instrukciju za upotrebu.**

Sa poštovanjem

## **Amica**

# BEZBEDNOSNE NAPOMENE

- Aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu.
- Proizvođač pridržava pravo na promene koje ne utiču na rad aparata.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu prouzrokovanu nepridržavanjem pravila navedenih u ovoj instrukciji.
- Molimo da sačuvate ovu instrukciju u cilju upotrebe u budućnosti ili davanja eventualnom sledećem korisniku.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima ili onih koji nemaju dovoljno znanja i iskustva. U slučaju da dođe do upotrebe ovog aparata od strane navedenih lica neophodan je nadzor i davanje instrukcija osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Obratiti posebnu pažnju da aparat ne koriste deca ostavljena bez nadzora. Ne dozvoljavati da se deca igraju s aparatom. Zabranjeno je sedanje na pomičnim elementima i vešanje na vratima.
- Aparat ispravno radi u temperaturi okoline koja je navedena u specifikaciji proizvoda. Ne koristiti ga u podrumu, na ulazu, u vikendicama bez grejanja u jesen i zimi.
- Prilikom postavljanja, pomeranja, dizanja, ne hvatati za dršku vrata, ne povlačiti za parni kondenzator i ne dirati sistem kompresora .
- Pre svake operacije vezane uz održavanje izvući utikač iz mrežne utičnice. Ne povlačiti za kabel, nego uhvatiti korpus utikača.
- Zvukovi slični lupanju ili pucanju su prouzrokovani širenjem i skupljanjem delova zbog promene temperature.

- Iz bezbednosnih razloga samostalno ne popravljati aparat. Popravke koje obavljaju osobe bez odgovarajućih kvalifikacija mogu da uzrokuju ozbiljnu opasnost po korisnika aparata.
- Paziti da se ne ošteti protok rashladnog kruga, npr. probušeni kanali rashladnog sredstva u parnom kompresoru, lomljenje cevi. Ispušteni rashladni medij je zapaljiv. U slučaju kontakta sa očima oprati ih čistom vodom i odmah se obratiti lekaru.
- Pažnja! Ako je fiksno pričvršćeni kabel za napajanje oštećen, da bismo izbegli opasnost, trebali bi da ga predamo proizvođaču, specijalizovanom servisu ili kvalifikovanoj osobi.
- Aparat potpuno isključiti iz mreže (izvući utikač iz mrežne utičnice) tokom obavljanja takvih aktivnosti kao čišćenje, održavanje ili promena položaja.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 godina i starija, sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima i manjkom iskustva i znanja, kad su pod nadzorom ili kad su upućene u upotrebu aparata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost i poznaju opasnosti vezane s upotrebom aparata. Deca ne bi trebala da se igraju s aparatom. Čišćenjem i održavanjem aparata se ne bave deca mlađa od 8 godina, osim ako nisu ispunila 8 godina i ako ih ne nadziru odgovorne osobe.
- Aparat ne čistiti parom
- Decu ispod 8 godina držati podalje od aparata i njegovog priključnog kabela.
- Ne uranjati priključni kabel ni utikač u vodu.
- Priključni kabel držati što dalje od vrućih površina.
- Ne dopustiti da priključni kabel visi sa ruba stola ili kuhinjske ploče.
- Ne koristiti električne aparate u komori frižidera.
- Ne koristiti alate za ubrzavanje odmrzavanja

- Redovno čistiti otvore za ventilaciju aparata (u slučaju aparata za ugrađivanje ili montažu ispod kuhinjske ploče)
- Ovaj aparat nije predviđen za delovanje s elektronskim vremenskim programatorima ni drugim aparatima za direktno ili daljinsko prekidanje napajanja.
- Kod slučajnog prolivanja tečnosti na električne elemente odmah isključiti aparat iz električne mreže.
- Pazite da tokom montažnih radnji kabel za napajanje nije zgnječen ili oštećen.
- Pre zbrinjavanja pobrinuti se da aparat više nije upotrebljiv. To obuhvata isključivanje iz mreže i rezanje kabla za napajanje. Kako se deca ili životinje ne bi zatvorile u aparatu, demontirati vrata, šarke i brave.
- Pažnja: Ako aparat nema komoru **\* \*\* \***, to znači da nije odgovarajući za zamrzavanje hrane.
- Minimalni period, tokom kojeg su raspoloživi rezervni delovi potrebni za popravku aparata, iznosi 7 ili 10 godina, zavisno od vrste i namene rezervnog dela i u skladu je s Direktivom Komisije (UE) 2019/2019.
- List rezervnih delova i procedura naručivanja delova je dostupna na web sajtu proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika.

## **INSTALACIJA I USLOVI RADA APARATA**

- Aparat uključiti u električnu mrežu posle 24 sata od uklanjanja ambalaže i postavljanja na krajnjem mestu upotrebe.
- Ukloniti ambalažu s proizvoda, ukloniti trake za lepljenje koje štite vrata i opremu. Eventualne ostatke lepka možemo da uklonimo

- delikatnim sredstvom za pranje.
- Unutrašnjost frižidera i elemente opreme oprati mlakom vodom s dodatkom sredstva za pranje suda, posle toga prebrisati i osušiti.
- Frižider postaviti na ravnu i stabilnu podlogu, u suvoj, provetrenoj, osunčanoj prostoriji, dalje od izvora toplote kao što su: rerna, radiator centralnog grejanja, cevi centralnog grejanja, instalacija tople vode itd.
- Na vanjskim površinama proizvoda može da se pojavi zaštitna folija koju treba ukloniti.
- Pođešavamo odgovarajući horizontalni položaj, uvrćući 2 regulisane nožice (Crt. 1).
- Ostaviti slobodni prostor po bokovima i sa zadnje aparata (vidi montažni crtež)
- Pazite da ugrađivanje aparata u nameštaj ne blokira rešetku za ventilaciju koja se nalazi u donjem delu frižidera.
- Posle prvog pokretanja aparata, može da se pojavi specifični miris. Miris nestaje kad se ohladi unutrašnjost aparata.
- Pri prvom pokretanju kompresor aparata će da neprestano deluje dok nije ostvarena zadana temperatura u frižideru za vino.
- Posle isključenja iz električne mreže, preporučujemo da aparat ponovo uključite posle 5 minuta. To smanjuje rizik oštećenja kompresora.
- U izabranim modelima pravilna temperatura će biti prikazana na displeju tek nekoliko sati posle pokretanja frižidera.
- Aparat uključiti u mrežu najzmenične struje 220-240V, 50Hz, pomoću ispravno instalirane električne utičnice, sa uzemljenjem i osiguračem 10 A.
- Uzemljenje aparata određuju zakonski propisi. Proizvođač ne snosi odgovornost u vezi sa potencijalnim štetama na osobama ili predmetima prouzrokovane nepridržavanjem zakonskih propisa.
- Ne upotrebljavati adaptore, višestruke utičnice, dvožilne produžetke. Ako je neophodna upotreba produžetka, to može da bude produžetak sa zaštitnim poklopcem i jednom utičnicom koji poseduje atest sigurnosti VDE/GS.
- Ako je primenjen produžetak (sa zaštitnim poklopcem i atestom sigurnosti), njegova utičnica mora da se nalazi u sigurnoj udaljenosti od sudopera i ne može da bude izložena na delovanje vode ili otpadnih voda.
- Obezbediti mogućnost isključivanja aparata iz električne mreže, izvlačenjem utikača ili isključivanjem dvopolnog prekidača.

## Klimatska klasa

Informacija o klimatskoj klasi aparata nalazi se na tipskoj pločici. Ona pokazuje u kakvoj temperaturi okoline (tj. prostorije u kojoj rad) aparat deluje optimalno (pravilno).

Klimatska klasa		Dopuštena temperatura okoline
SN	subnormalni	Aparat za hlađenje je namenjen za upotrebu na temperaturama okoline u rasponu od 10 °C do 32 °C
N	normalni	Aparat za hlađenje je namenjen za upotrebu na temperaturama okoline u rasponu od 16°C do 32 °C

ST	suptropski	Aparat za hlađenje je namenjen za upotrebu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 38 °C
T	tropski	Aparat za hlađenje je namenjen za upotrebu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 43 °C

## PRAKTIČNI SAVETI

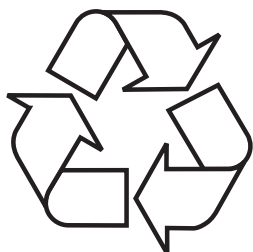
- Ako svetlo u aparatu ostaje upaljeno, zapamtite da će temperatura u aparatu biti viša.
- Temperatura unutrašnjosti zavisi od količine i vrste skladištenih boca vina.
- Za garanciju bezbednosti korisnika i visokog kvaliteta čuvanog vina aparat ne montirati u vlažnim prostorijama.
- Boce vina čuvati u označenim mestima.
- Frižider za vino ima ograničeni kapacitet, ne stavljati više boca od određenog broja (Vidi specifikaciju proizvoda).
- Ne otvarati vrata frižidera ako to nije neophodno.
- Ne prekrivati police aluminijumskom folijom ni drugim materijalima. To blokira kruženje vazduha u aparatu.
- Za izbegavanje oštećenja zaptivke vrata pre vađenja police paziti da vrata budu potpuno otvorena. Police treba izvlačiti do kraja, police može deformisati gumenu zaptivku i prouzrokovati njeno potpuno oštećenje.
- Ne izvlačiti pune police preko dozvoljene granice (oko 1/3 dužine police)
- Ovaj aparat je namenjen za čuvanje vinskih boca, ne koristiti ga u druge svrhe.
- Stabilnost temperature je vrlo važna tokom skladištenja vina.
- Izlaganje frižidera za višo suncanim zracima, velike promene temperature, visoka vlažnost i vibracije mogu prouzrokovati da vino nije dobro za upotrebu.
- U periodima visoke vlažnosti na vanjskim, staklenim površinama vrata može da se kondenzuje vodena para. Za izbegavanje ove pojave preporučujemo da aparat montirate na suvom mestu s odgovarajućom ventilacijom.
- Izabrani modeli poseduju vanjsku ručku koju treba samostalno montirati. Za montažu ručke ne koristiti elektro alat (Crt. 3)\*. Za postavljanje ručke lagano povuci zaptivku vrata u stranu i šrafove umetnuti s unutrašnje strane vrata. Izravnati ručku s otvorima s vanjske strane vrata i pričvrstiti odvijačem. Ponovo staviti zaptivku vrata.
- Maksimalni kapacitet je naveden u specifikaciji proizvoda koja je isporučena s vinskim frižiderom. Zapremina je određena prema standardnim bocama tipa Bordeaux 0,75l
- Izabrani modeli poseduju zaštitu od prevrtanja aparata. Montirati prema isporučenoj shemi. (Crt. 6)\*
- Ovaj aparat za hlađenje je namenjen za ugrađivanje.
- Za ostvarivanje najboljeg nivoa čuvanja hrane kroz što duži period i izbegavanje bacanja namirnice razmestiti kako je prikazano na Crt.12. Dodatno, ovaj crtež prikazuje razmeštaj ladica, košara i police, koji omogućava da aparat za hlađenje troši energiju na najefikasniji način.
- Čuvanje hrane u odgovarajućim uslovima i temperaturi produžava rok trajanja hrane i optimizira potrošnju električne energije. Raspon



odgovarajućih temperatura trebao bi da se nalazi na pakovanju ili etiketama prehrambenih proizvoda.

\* Zavisí od modela

# UKLANJANJE PAKOVANJA



Uređaj je za vreme transporta zaštićen od oštećenja. Posle vađenja uređaja iz pakovanja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne ugrožava prirodnu sredinu. Svi materijali korišteni za ambalažu nisu štetni za prirodnu okolinu, 100% je moguća reciklaža i označeni su odgovarajućim simbolom.

Pažnja! Ambalažne materijale (polietilenske kesice, komadiće štiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od dece.

# ODLAGANJE ISTROŠENIH UREĐAJA



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU. Ujedno je označen simbolom precrtanog kontejnera za otpatke. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod posle njegovog životnog veka ne može da bude biči tretiran kao ostali kućni otpad.

Korisnik ima obavezu da ovaj proizvod preda na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu potrošene električne i elektronske opreme. Institucije za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne tačke, kupovna mesta, opštinske jedinice, sačinjavaju odgovarajući sistem koji omogućava zbrinjavanje ove opreme.

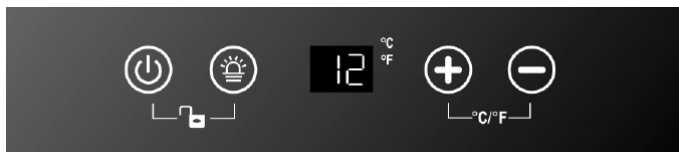
Pravilno odlaganje potrošene električne i elektronske opreme sprečava potencijalne negativne posledice za okolinu i ljudsko zdravlje koje, inače mogu da budu uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.

# UPRAVLJAČKI ELEMENTI

## Upravljački elementi - jedna i dve zone

Komandna tabla je prikazana na crtežu 4. Pokazana je i niže:

Jedna zona



- ⏻ – Taster napajanja
- 💡 – Taster osvetljenja
- ⊕ – Taster “+”
- ⊖ – Taster “-”

## Uključenje / isključenje napajanja

Posle uključivanja aparata u električnu mrežu, dodirnuti i 10 sekundi pridržati senzor ⏻ za jednu od zona i tako je uključiti. Svaka zona ima zasebnu ploču. Bez obzira na blokadu jedne ili obe ploče za isključenje aparata dodirnuti i 10 sekundi pridržati ⏻ za svaku uključenu zonu.

Posle isključenja svake zone, sledeće uključivanje bi trebalo da se odvija posle minimalno 5 minuta. Ranije uključenje može da ošteti kompresor.

## Roditeljska blokada

Za uključivanje ili isključivanje blokade dodirnuti i 3 sekunde pridržati 2 senzora ⏻ ⊖. Oglašava se zvučni signal.

## Osvetljenje unutrašnjosti

Isključiti blokadu, ako je aktivna, posle toga dodirnuti senzor ⏻ za uključenje ili isključenje osvetljenja.

## Displej

Tokom podešavanja vrednosti displej prikazuje zadanu temperaturu. Posle oko 10 sekundi na displeju se pojavljuje aktuelna temperatura u unutrašnjosti aparata.

Pažnja: Ako je senzor temperature neispravan, na displeju se može pojaviti poruka “HH” ili “LL”, dodatno se oglašava zvučni signal. Bez obzira na oštećenja senzora, kompresor i ventilator će se ciklično uključivati u cilju održavanja odgovarajuće temperature. Kvar treba što pre ukloniti, u tom cilju stupiti u kontakt sa servisom proizvođača.

## Promena temperature

- Temperaturu možemo individualno podesiti za svaku komoru, u rasponu od 5-20°C (41-68°F).
- Isključiti blokadu, ako je aktivna, posle toga dodirnuti senzor ⊕ ili ⊖ za podešavanje odgovarajuće temperature.

Pažnja: Kod prvog pokretanja aparata ili posle dužeg prekida napajanja, vreme, u kojem aparat ostvaruje zadanu temperaturu, može da se produži.

## Promena jedinice temperature

Za promenu jedinice s °C na °F i obrnuto dodirnuti i 5 sekundi pridržati dva senzora ⊕ ⊖.

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja i održavanja aparat isključiti iz električne mreže.

## Vađenje polica

- Za vađenje polica iz vinskog frižidera prvo izvaditi sve boce, a posle toga povući policu prema napred dok se urezi s obe strane police ne izravnaju s plastičnim završecima s obe strane komore (vidi crtež 5). Posle toga podignuti policu i izvući prema napred.
- Za umetanje police postupati obrnutim redosledom.

## Čišćenje

- Ne koristiti abraziona sredstva za čišćenje i deterdžente. Posle pranja, dobro isprati i osušiti.
- Kućište aparata i zaptivke vrata prati koristeći vodu s blagim sredstvom za pranje, a posle pranja dobro osušiti.
- Unutrašnjost aparata čistiti rastvorom sode u toploj vodi.
- Police prati zasebno vodom sa sredstvom za pranje. Police ne stavljati u mašinu za sudove.
- Komandnu tablu prebrisati mokrom krpom, a pre priključivanja aparata u električnu mrežu, potpuno osušiti.
- Posle pranja, aparat uključiti u električnu mrežu.
- Ako aparat ne koristimo duže vreme, isključiti iz električne mreže i dobro oprati. Vrata ostaviti odškrinuta za izbegavanje stvaranja mirisa ili kondenzacije vode.

# REŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju bilo kakvih problema pre pozivanja servisa, proveriti napomene o samostalnom rešavanju problema da biste izbegli nepotrebne posete servisera i dodatne troškove.

## Ako aparat ne radi, treba proveriti:

- Da li je aparat uključen u električnu mrežu.
- Da li su osigurači i bezbednosni prekidači u kući ispravni.
- Da li je utičnica ispravna. Priključiti neki drugi električni aparat i proveriti da li je utičnica ispravna.
- Temperatura okoline mora da bude u klimatskoj klasi kojoj je prilagođen aparat.

## **Ako aparat radi, ali ne potpuno pravilno, proveriti**

- Da aparat nije preopterećen.
- Da li je podešena odgovarajuća temperatura.
- Da li su vrata pravilno zatvorena.
- Da li gumena zaptivka dobro leži u vratima.
- Da li je dovoljna ventilacija po bokovima i sa zadnje strane aparata.
- Temperatura okoline mora da bude u klimatskoj klasi kojoj je prilagođen aparat.

## **Ako je aparat bučan, proveriti**

- Da li je aparat poravnat i stabilno postavljen.
- Gas za hlađenje, koji se nalazi u sistemu, stvara buku čak i kad kompresor ne radi.
- Tokom rada aparata ventilator se može okretati čak i kad je kompresor isključen.

## **Ako ne radi osvetljenje, treba proveriti**

- Da li je aparat uključen u električnu mrežu.
- Da li su osigurači i bezbednosni prekidači u kući ispravni.
- Taster rasvete se ne nalazi u položaju isključeno.

Pažnja:

LED osvetljenje trebao bi da servisira tehničar. Ne popravljati osvetljenje bez odgovarajućih ovlašćenja.

## **Ako vrata aparata nisu pravilno zatvorena, proveriti:**

- Da li je aparat poravnat i stabilno postavljen.
- Ako su vrata bila skinuta, možda nisu pravilno montirana.
- Zaptivka vrata je zaprljana.
- Police nisu pravilno postavljene.

# **EPREL**

Više informacija o proizvodu nalazi se u Evropskoj bazi podataka o označavanju energetske efikasnosti (EPREL) na sajtu <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacije možete da dobijete skeniranjem QR koda sa energetske etikete ili upisujući model proizvoda sa energetske etikete u pretraživač EPREL (<https://eprel.ec.europa.eu/>)





# Spoštovani Klienti

Od danes bodo vsakodnevni opravki preprostejši kot kdajkoli prej. Naprava **Amica** je skupek izjemno lahke uporabe in popolne učinkovitosti. Ko boste prebrali navodila za uporabo, uporaba ne bo problem.

Naprava, ki je zapustila tovarno, je bila pred pakiranjem na kontrolnih oddelkih natančno preverjena glede varnosti in funkcionalnosti.

Prosimo vas, da si natančno preberete navodila za uporabo preden zaženete napravo. Zagotavljanje usklajenosti z vsebino v navodilih vas bo ščitilo pred neustrezno uporabo. Navodilo je treba shraniti in hraniti tako, da ga boste imeli vedno pri roki.

**Skrbno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite kakršnokoli nezgodo.**


S spoštovanjem,

**Amica**

# NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

- Naprava je namenjena izključno domači uporabi.
- Proizvajalec si pridržuje možnost izvajanja sprememb, ki nimajo vpliva na delovanje naprave.
- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja pravil, zapisanih v spodnjih navodilih.
- Prosimo, da ta navodila shranite, da jih lahko uporabite v prihodnje ali pa predate naslednjemu uporabniku.
- Naprava ni namenjena uporabi za osebe (tudi otroke) z omejeno fizično, senzorično ali psihično zmogljivostjo, ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali poznavanja naprave, razen če se to počne pod nadzorom ali v skladu z navodili uporabe naprave, ki jih podaja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Se posebej je potrebno paziti, da otroci brez nadzora ne uporabljajo naprave. Prav tako jim ne smemo dovoliti, da se z napravo igrajo. Ne smejo sedeti na izvlečenih elementih ali se obešati na vrata.
- Naprava pravilno deluje v temperaturi okolja, ki je podana na kartici izdelka. Naprave ne smemo uporabljati v kleti, v veži, v neogrevani vikend hiši jeseni in pozimi.
- Med postavljanjem, prestavljanjem in prenašanjem se ne smete oprijemati ročajA vrat, vleči za kondenzator na zadnji strani hladilnika ali se dotikati kompresorja.
- Pred vsakim vzdrževalnim delom moramo vtič izklopiti iz vtičnice. Ne smemo vleči za kabel, ampak pridržati korpus vtičnice.

- Zvoki kot treskanje ali pokaanje so lahko posledica širjenja in oženja delov zaradi spremembe temperature.
- Zaradi varnostnih razlogov, naprave ne smemo popravljati sami. Popravila, ki jih izvajajo osebe, ki nimajo zahtevanih pooblastil, lahko predstavljajo resno nevarnost za uporabnike naprave.
- Potrebno je paziti, da ne poškodujemo hladilnega sistema, npr. s preluknjanjem kanalov hladilnega sredstva v izparilniku, z zlomom cevi. Brizgajoče hladilno sredstvo je vnetljivo. V primeru, da sredstvo brizgne v oči, jih morate umiti s čisto vodo in takoj poklicati zdravnika.
- Pozor! Če se neodstranljivi napajalni kabel poškoduje, mora biti zamenjan pri proizvajalcu ali pri specializiranem servisu oz. kvalificirani osebi, saj se s tem izognemo nevarnosti.
- Med čiščenjem, vzdrževalnimi deli ali spremembo postavitve, morate napravo povsem izklopiti od napajanja (vtič izklopite iz vtičnice).
- To napravo lahko otroci v starosti 8 let ali več, osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj ali poznavanja naprave, uporabljajo le kadar so nadzorovane, ali pa so bile poučene na temo varne uporabe naprave in poznajo možne nevarnosti povezane z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so že dopolnili 8 let in so pod nadzorom odgovorne osebe.
- Naprave ni dovoljeno čistiti s paro.
- Napravo in pripadajoč priključni kabel hranite na mestu, ki ni dostopen otrokom mlajšim od 8 let.
- Priključnega kabla ali vtikača ne smemo potopiti v vodo.
- Priključni kabel držite stran od vročih površin.
- Priključni kabel ne sme viseti prek roba mize ali pulta.

- V notranjosti hladilnika ne smete uporabljati električnih naprav
- Ne uporabljajte naprav za hitro odmrzovanje
- Redno čistite ventilacijske naprave (v primeru naprav za pohištvno vgradnjo ali vgradnjo pod pult)
- Ta naprava ni projektirana za delo z elektronskimi programatorji časa, niti z drugimi napravami za neposreden ali izklop napajanja.
- V primeru, da se po električnih elementih slučajno razlije tekočina, morate napravo takoj odklopiti od napajanja.
- Potrebno se je prepričati, da med montažnimi deli napajalni kabel ni bil preščipnjen ali poškodovan.
- Pred odstranitvijo naprave za odpad je potrebno poskrbeti, da ne bo primerna za uporabo. To vključuje, da odklopite napajanje in odrežete napajalni kabel. Če se želite izogniti temu, da se v napravo zaprejo otroci ali živali, odmontirajte vrata, tečaje in ključavnice.
- Pozor: Če naprava nima prekata , to pomeni, da ta hladilna naprava ni primerna za potrebe zamrzovanja živilskih izdelkov.
- Minimalno obdobje, v katerem so na voljo rezervni deli, nujno potrebni za popravilo naprave, je 7 ali 10 let, odvisno od vrste in namena rezervnega dela in je v skladu z Uredbo Komisije (EU) 2019/2019.
- Seznam rezervnih delov in postopek njihovega naročanja sta na voljo na spletnih straneh proizvajalca, uvoznika ali pooblaščenega zastopnika.

## **MONTAŽA IN POGOJI DELOVANJA NAPRAVE**

- Napravo priklopite na napajanje po preteku 24 ur od trenutka, ko ste napravo razpakirali in jo postavili na ciljno mesto.
- Izdelek morate razpakirati, odstraniti lepilne trakove, ki varujejo vrata in opremo. Eventualne preostale delce lepilnega traku lahko odstranimo z nežnim sredstvom za pomivanje

- Notranjost hladilnika oziroma elementi opreme je potrebno pomiti z mlačno vodo z dodatkom tekočine za pomivanje posode, nato pa jo obrisati in posušiti.
- Hladilnik naj bo postavljen na enakomerno, ravno in stabilno površino, v suhem, prezračevanem in ne sončnem prostoru, stran od virov toplote, kot so kuhinja, radiator za centralno ogrevanje, cev za centralno ogrevanje, toplovodna instalacija itd.
- Na zunanjih površinah izdelka se lahko nahaja varovalna folija, ki jo morate odstraniti.
- Izdelek je treba postaviti vodoravno, s pomočjo navijanja dveh nastavljivih nog (slika 1).
- Ohranite nekaj prostega prostora ob straneh in na hrbtni strani naprave (glejte sliko montaže)
- Prepričajte se, da namestitev naprave v pohištvo ne bo blokirala prezračevalne rešetke, ki se nahaja na dnu hladilnika
- Po prvem zagonu naprave se lahko pojavi poseben vonj. Ta bo izginil, ko bo notranjost naprave ohlajena
- Ob prvem zagonu bo kompresor naprave neprekinjeno deloval, dokler ne bo dosežene nastavljena temperatura v notranjosti hladilnika
- Po izklopu napajanja je priporočljivo, da ga ponovno priklopit po min. 5 minutah To zmanjša tveganje poškodb kompresorja.
- Na izbranih modelih bo pravilna temperatura prikazana na zaslonu šele po preteku nekaj ur od vklopa hladilnika
- Napravo moramo povezati z napeljavo izmeničnega električnega toka 220-240V, 50Hz, s pravilno nameščeno vtičnico, ozemljeno in zavarovano z varovalko 10 A.
- Ozemljitev naprave je zahtevana z zakonodajnimi predpisi. Proizvajalec se odpoveduje kakršnikoli odgovornosti glede eventualnih škod, ki jih lahko povzročijo osebe ali predmeti zaradi neupoštevanja tega predpisa.
- Ne uporabljajte povezovalnih adapterjev, razdelilcev in dvožilnih podaljškov. Če je nujno, da uporabite podaljšek, je to lahko le podaljšek z varovalnim obročkom in enim gnezdom, ki ima atest varnosti VDE/GS.
- Če uporabite podaljšek (z varovalnim obročkom, z varnostno oznako), mora njegovo gnezdo ležati v varni oddaljenosti od pomivalnega korita in ne sme biti nikoli zalito z vodo ali drugimi tekočinami.
- Potrebno je zagotoviti možnost izklopa naprave od električne napeljave, bodisi z odklopom vtičača ali izklopom dvostopenjskega stikala.

## Klimatski razred

Informacija o klimatskem razredu naprave se nahaja na znakovni tablici. Kaže nam, pri kakšni temperaturi okolja (tj. prostora, v katerem deluje), naprava deluje optimalno (pravilno).

Klimatski razred		Dovoljena temperatura okolja
SN	subnormalni klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 10 °C do 32 °C
N	normalni klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 32 °C
ST	subtropski klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 38 °C
T	tropski klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 43 °C

# PRAKTIČNI NASVETI

- Če osvetlitev znotraj naprave oštane prižgana, je potrebno vedeti, da bo temperatura v napravi višja
- Notranja temperatura je odvisna od količine in vrste shranjenih steklenic vina
- Če želite zagotoviti uporabnikovo varnost in visoko kakovost shranjenega vina, naprave ne montirajte v vlažne prostore
- Shranjujte steklenice vina na za to določenih mestih
- Hladilnik ima omejeno kapaciteto, ne postavljajte več steklenic od navedene količine (Glejte kartico izdelka)
- Ne odpirajte vrat hladilnika, če to ni nujno
- Polic ne pokrivajte z aluminijasto folijo ali drugim materialom. To zablokira cirkulacijo zraka znotraj naprave
- Da ne poškodujete tesnila vrat, preden izvlečete polico preverite, da so vrata popolnoma odprta. Police je treba vstaviti do konca, sicer lahko polica deformira tesnilo, kar lahko povzroči, da se povsem poškoduje.
- Naloženih polic ne odstranjujte čez mejo podaljška (približno 1/3 dolžine police)
- Ta naprava je zasnovana za shranjevanje steklenic vina, ne uporabljajte je za druge namene
- Stabilna temperatura je zelo pomembna pri shranjevanju vina
- Izpostavljanje hladilnika sončni svetlobi, velikim temperaturnim nihanjem, visoki vlagi in vibracijam lahko povzročijo, da je vino neprimerno za uživanje
- V obdobjih visoke vlage v zraku se na zunanji strani steklenih vrat lahko pojavi kondenz. Da bi to preprečili, je priporočljivo, da napravo namestite v suho, dobro prezračeno sobo
- Izbrani modeli imajo zunanji ročaj, ki ga morate priviti sami. V ta namen ne uporabljajte električnega orodja (Slika 3)\*. Če želite to narediti, rahlo povlecite tesnilo na stran in vijake namestite na notranjo stran vrat. Poravnajte ročaj z luknjami na zunanji strani vrat in privijte vijake z izvijačem. Ponovno nastavite tesnilo vrat.
- Največja kapaciteta naprave je navedena na kartici izdelka, ki jo dobite skupaj s hladilnikom. Ta prostornina velja za standardne steklenice tipa Bordeaux 0,75l
- Izbrani modeli imajo blokado, ki preprečuje, da bi se naprava prevrnila. Montirajte jo glede na priloženo shemo. (Slika 6)\*.
- Ta hladilna naprava je namenjena za uporabo kot vgradna naprava.
- Če želite doseči najboljšo raven konzerviranja živil kar najdaljši čas in se izogniti temu, da bi se pokvarila, je potrebno izdelke razporediti tako, kot je prikazano na Risbi 12. Ta risba dodatno prikazuje razpored predalov, košev in polic, ki hladilni napravi omogoča najbolj učinkovito porabo energije.
- Shranjevanje živil v določenih pogojih in pri določeni temperaturi podaljša čas njene uporabnosti pred zaužitjem in optimizira porabo električne energije. Razpon primernih temperatur mora biti naveden na pakiranjih ali etiketah živilskih izdelkov.

\*Odvisno od modela

# RAZPAKIRANJE



Naprava je bila za čas transporta zaščiten pred poškodovanjem. Prosimo, da po razpakiranju naprave odstranite elemente embalaže na način, ki ne ogroža okolja.

Vsi materiali, uporabljeni za embalažo, so okolju prijazni, v celoti jih je možno reciklirati, kar je označeno z ustreznim simbolom.

**Pozor!** Embalažna materiale (polietilenske vrečke, kose polistirena, itd.), je treba pri razpakiranju hraniti izven dosega otrok.

# ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV



Ta naprava je označena skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU. Tako oznaka obvešča, da se zadevne opreme po odrabi ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Uporabnik jo je dolžan oddati subjektu, specializiranemu za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Ti zbiralci odpadkov, v tem lokalna zbirna mesta, trgovine in občinske enote, tvorijo ustrezeni sistem, ki omogoča sprejem te odrabljene opreme.

Ustrezno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečiti zdravju ljudi in stanju naravnega okolja škodljive posledice, izhajajoče iz prisotnosti v njej nevarnih sestavin in iz neustreznega skladiščenja in predelave take opreme.

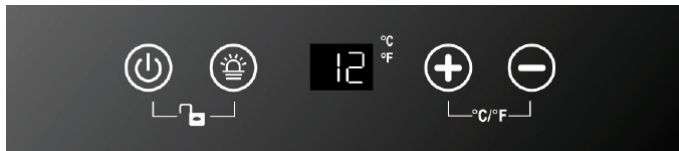


# ELEMENTI UPRAVLJANJA

## Elementi upravljanja – eno in dve območji

Upravljalni panel je prikazan na sliki 4. Prikazan je tudi spodaj:

Eno območje



⏻ – Gumb napajanja

💡 – Gumb osvetlitve

⊕ – Gumb "+"

⊖ – Gumb "-"

## Vklop / izklop napajanja

Po priklopu naprave na napajanje, se dotaknite in držite senzor ⏻ 10 sekund za eno od območij, da bi ga vklopili. Vsako območje ima svoj panel za upravljanje. Ne glede na blokado enega ali obeh panelov, se, če želite izklopiti napravo, dotaknite in držite ⏻ za 10 sekund za vsako območje, ki ga želite vklopiti.

Po izklopu vsakega območja je ponoven vklop potrebno izvesti po preteku minimalno 5 minut. Vklop prej lahko poškoduje kompresor.

## Starševska blokada

Če želite vklopiti ali izklopiti blokado, se dotaknite in držite dva senzorja ⏻ ⊕ 3 sekunde. Zaslišite zvočni signal.

## Osvetlitev notranjosti

Izklopite starševsko blokado, če je aktivna, nato pa se dotaknite senzorja 💡, da vklopite ali izklopite osvetlitev.

## Ekran

Pri nastavitvi vrednosti se na zaslonu prikaže nastavljena temperatura. Po približno 10 sekundah se na zaslonu prikaže trenutna temperatura v napravi.

Pozor: Če temperaturni senzor ne deluje, se lahko na zaslonu prikaže obvestilo "HH" ali "LL", poleg tega pa se oglasi tudi zvočni signal. Kljub poškodbi senzorja se bosta kompresor in ventilator občasno vklopila zato, da bi vzdrževala ustrezno temperaturo. Okvaro je treba odpraviti čim prej, za to se obrnite na servis proizvajalca.

## Sprememba temperature

- Temperaturo lahko nastavite posebej za vsak od predelkov v intervalu od 5-20°C (41-68°F).
- Onemogočite starševsko blokado, če je aktivna, nato se dotaknite senzorja ⊕ ali ⊖, da nastavite ustrezno temperaturo.

Pozor: Ob prvem zagonu naprave ali po daljšem odklopu iz električnega omrežja je lahko čas, v katerem naprava doseže nastavljeno temperaturo, daljši.

## Menjava temperaturne enote

Če želite spremeniti enote iz °C v °F in obratno, se dotaknite in držite dva senzorja ⊕ ⊖ 5 sekund.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izključite iz električnega omrežja.

## Odstranjevanje polic

- Če želite odstraniti police iz hladilnika za vino, najprej odstranite vse steklenice, nato pa potegnite polico naprej, dokler se vdolbine na obeh straneh police ne poravnajo s plastičnimi jezički na obeh straneh predala (kot je prikazano na sliki 5). Nato dvignite polico navzgor in jo povlecite naprej.
- Za vstavljanje police se držite korakov v obratnem vrstnem redu.

## Čiščenje

- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali detergentov. Po pranju temeljito sperite in posušite.
- Očistite ohišje naprave in tesnila vrat z vodo z blagim čistilnim sredstvom in jih po pranju temeljito posušite.
- Notranjost naprave očistite z raztopino sode v topli vodi.
- Police operite posebej s sredstvom za pomivanje. Ne dajajte polic v pomivalni stroj.
- Upravljalni panel obrišite z vlažno krpo in temeljito osušite, preden napravo priključite na električno omrežje.
- Po pranju priključite napravo na napajanje.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo izključite iz električnega omrežja in temeljito sperite. Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje vonjav ali kondenza.

# REŠEVANJE PROBLEMOV

V primeru kakršnih koli težav pred klicem na servis preverite nasvete za samostojno odpravljanje težav, da se izognete nepotrebnim obiskom servisa in stroškom.

## Če naprava ne deluje, je potrebno preveriti

- Če je napajanje priključeno na napravo
- Če varovalke ali odklopniki v hiši delujejo,
- Če vtičnica deluje. Če želite preveriti, ali vtičnica deluje, priključite drugo električno napravo.
- Temperatura okolice mora biti znotraj klimatskega razreda, za katerega je naprava prilagojena.

## **Če naprava deluje, vendar ne najboljše, preverite**

- Da naprava ni preobremenjena.
- Če ste nastavili primerno temperaturo.
- Če so vrata pravilno zaprta.
- Ali se tesnilo na vratih dobro prilega
- Če je na straneh in na zadnji strani naprave dovolj prezračevanja.
- Temperatura okolice mora biti znotraj klimatskega razreda, za kate-rega je naprava prilagojena.

## **Če je naprava glasna, je treba preveriti**

- Ali je naprava poravnana in stabilno stoji.
- Hladilni plin v sistemu povzroča hrup, tudi če kompresor ne deluje.
- Med delovanjem se lahko ventilator vrtil, tudi če kompresor ne deluje.

## **Če ne deluje osvetlitev, je treba preveriti**

- Ali je napajanje priklopljeno na napravo.
- Varovalke ali odklopniki v domu delujejo.
- Gumb za osvetlitev ni v izključenem položaju.

Pozor:

LED osvetlitev mora servisirati serviser. Ne popravljajte osvetlitve brez ustreznega dovoljenja.

## **Če vrata niso pravilno zaprta, je potrebno preveriti**

- Ali je naprava poravnana in stabilno stoji.
- Če so bila vrata odstranjena, morda niso bila pravilno nameščena.
- Ali je tesnilo na vratih umazano.
- Ali police niso pravilno vstavljene.

# **EPREL**

Več informacij o izdelku se nahaja v Podatkovni Bazi EPREL na strani <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacije lahko dobite s skeniranjem QR kode z energijske nalepke ali z vnosom modela izdelka z energijske nalepke v iskalnik EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



# Štovani Klijenti

Od danas svakodnevne obveze nikad nisu bile jednostavnije. Uređaj **Amica** je spoj iznimno jednostavnog rukovanja i savršene učinkovitosti. Uporaba je jednostavna nakon čitanja uputa.

Oprema koja je izašla iz tvornice je prije pakiranja rigorozno provjerena na kontrolnim točkama na području sigurnosti i funkcionalnosti.

Molimo Vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu. Pridržavanje pravila iz uputa štiti Vas od nepravilne eksploatacije. Upute sačuvati i čuvati na mjestu koje je uvijek pri ruci.

**Pozorno pročitati upute za uporabu da bismo izbjegli nezgode.**

Sa štovanjem

**Amica**

# SIGURNOSNE NAPOMENE


- Uređaj je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na promjene koje ne utječu na rad uređaja.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štete prouzrokovane nepridržavanjem pravila navedenih u uputama za uporabu.
- Molimo sačuvajte upute za buduću uporabu te za potencijalne sljedeće korisnike.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neinformiranim osobama bez nadzora osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Paziti da uređaj ne koriste djeca ostavljena bez nadzora. Ne dopustiti da se djeca igraju uređajem. Djeca ne smiju sjedati na pomične elemente niti se vješati o vrata.
- Dozvoljena temperatura okoline za ispravan rad aparata uvjetovana je modelom uređaja, što je navedeno u informacijskom listu proizvoda. Uređaj ne koristiti u podrumu, u vikendicama bez grijanja: na jesen i na zimu.
- Prilikom postavljanja, pomjeranja, dizanja, ne hvatati za ručku vrata, ne povlačiti za kondenzator i ne dirati sklop kompresora.
- Prije svake radnje vezane uz održavanje izvući utikač iz mrežne utičnice. Ne povlačiti za kabel, nego uhvatiti utikač.
- Zvukovi slični kloketanju ili pucanju su normalni. Uzrok je širenje i skupljanje dijelova zbog promjene temperature.
- Iz sigurnosnih razloga samostalno ne popravljati uređaj. Popravci koje obavljaju osobe bez odgo-

varajućih kvalifikacija uzrokuju ozbiljnu opasnost za korisnika uređaja.

- Nemojte oštetiti cijevne vodove rashladnog sustava (npr. probiti vodove rashladnog sredstva u isparivaču, polomiti cijevi). Rashladno sredstvo koje curi se može zapaliti. U slučaju kontakta s očima, oči oprati čistom vodom i odmah se obratiti liječniku.
- Pozor! Ako je stalno pričvršćeni kabel za napajanje oštećen, za izbjegavanje opasnosti, predajemo ga proizvođaču, specijaliziranom servisu ili kvalificiranoj osobi.
- Uređaj potpuno isključiti iz mreže (izvući utikač iz mrežne utičnice) tijekom čišćenja, održavanja ili promjene položaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu znanjem ili iskustvom, ako su pod nadzorom odrasle osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Paziti da se djeca ne igraju uređajem. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti i koristiti uređaj, ako nemaju 8 godina i ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
- Uređaj ne čistiti parom
- Djecu ispod 8 godina držati dalje od uređaja i njegovog priključnog kabela.
- Ne uranjati priključni kabel niti utikač u vodu.
- Priključni kabel držati što dalje od vrućih površina.
- Ne dopustiti da priključni kabel visi s ruba stola ili kuhinjskog pulta.
- Ne koristiti električne uređaje u komori.
- Ne koristiti alate za ubrzavanje odmrzavanja
- Redovito čistiti ventilacijske otvore uređaja (u slučaju uređaja za ugradnju ili montažu ispod kuhinjske ploče)
- Ovaj uređaj nije dizajniran za djelovanje s elek-



tronskim vremenskim programatorima niti drugim uređajima za neposredno ili daljinsko prekidanje napajanja.

- Kod slučajnog prolijevanja tekućine na električne elemente odmah isključiti uređaj iz električne mreže.
- Pazite da tijekom montažnih djelatnosti kabel za napajanje nije zgnječen ili oštećen.
- Prije zbrinjavanja pobrinuti se da uređaj više nije upotrebljiv. To obuhvata isključivanje iz mreže i rezanje kabla za napajanje. Kako se djeca ili životinje ne bi zatvorile unutar uređaja, demontirati vrata, šarke i bravice.
- Pozor: Ako uređaj ne posjeduje komoru , to znači da nije prikladan za zamrzavanje hrane.
- Minimalno razdoblje, tijekom kojeg su raspoloživi zamjenski dijelovi potrebni za popravak uređaja, iznosi 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti i namjeni zamjenskog dijela i u skladu je s Uredbom Komisije (UE) 2019/2019.
- Popis zamjenskih dijelova i procedura naručivanja dijelova je dostupna na internetskim stranicama proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika.

## **INSTALACIJA I UVJETI RADA UREĐAJA**

- Uređaj uključiti u električnu mrežu nakon 24 sata od raspakiranja i postavljanja na krajnjem mjestu uporabe.
- Ukloniti ambalažu s proizvoda, ukloniti ljepljive trake za zaštitu vrata i pribora. Eventualne ostatke ljepila ukloniti delikatnim sredstvom za pranje.
- Unutrašnjost hladnjaka i pribor oprati mlakom vodom s dodatkom sredstva za pranje posuđa, nakon toga prebrisati i osušiti.
- Hladnjak postaviti na ravnu i stabilnu podlogu, u suhoj, provjetrenoj, osunčanoj prostoriji, dalje od izvora topline kao što su: pećnica, ra-

dijator centralnog grijanja, cijevi centralnog grijanja, instalacija tople vode itd.

- Ukloniti zaštitnu foliju s vanjskih površina proizvoda.
- Uređaj treba stajati čvrsto na podlozi i biti ravan s podom. Upotrijebiti 2 nožice za niveliranje koje služe za kompenzaciju neravnina na podu (Crt. 1).
- Ostaviti slobodni prostor po bokovima i sa stražnje strane uređaja (vidi montažni crtež)
- Pazite da ugradnja uređaja u namještaj ne blokira ventilacijsku rešetku koja se nalazi u donjem dijelu hladnjaka.
- Nakon prvog pokretanja uređaja, može se pojaviti specifični miris. Miris nestaje kad se ohladi unutrašnjost uređaja.
- Pri prvom pokretanju kompresor uređaja će neprestano djelovati dok nije ostvarena zadana temperatura unutar hladnjaka za vino.
- Nakon isključenja iz električne mreže, preporučujemo da uređaj ponovo uključite nakon 5 minuta. To smanjuje rizik oštećenja kompresora.
- U izabranim modelima pravilna temperatura će biti prikazana na zaslonu tek nekoliko sati poslije pokretanja hladnjaka.
- Uređaj uključiti u mrežu izmjenične struje 220-240V, 50Hz, preko ispravno instalirane električne utičnice, s uzemljenjem i osiguračem 10 A.
- Uzemljenje uređaja određuju zakonski propisi. Proizvođač ne snosi odgovornost za potencijalne štete na predmetima i ozljede osoba prouzrokovane nepridržavanjem zakonskih propisa.
- Ne koristiti prilagodne kablove, višestruke utičnice, dvožilne produžne kablove. Ako je neophodna uporaba produžnog kabela, mora imati zaštitni kontakt, jednu utičnicu i imati atest sigurnosti VDE/GS.
- Ako je primijenjen produžni kabel (sa zaštitnim kontaktom i atestom sigurnosti), njegova utičnica mora se nalaziti u sigurnoj udaljenosti od sudopera i ne može biti izložena djelovanju vode ili kanalizacije.
- Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz električne mreže, izvlačenjem utikača ili isključivanjem dvopolnog prekidača.

## Klimatski razred

Informacija o klimatskom razredu uređaja nalazi se na natpisnoj pločici. Uređaj je prema klimatskom razredu konstruiran za rad pri ograničenim temperaturama okoline (prostorije u kojoj pravilno radi).

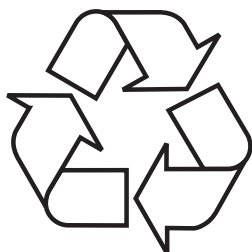
Klimatski razred		Dopuštena temperatura okoline
SN	subnormalni	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 10 °C do 32 °C
N	normalni	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 32 °C
ST	suptropski	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 38 °C
T	tropski	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 43 °C

# PRAKTIČNI SAVJETI

- Ako svjetlo u uređaju ostaje upaljeno, zapamtite da će temperatura unutar uređaja biti viša.
- Temperatura unutrašnjosti ovisi od količine i vrste skladištenih boca vina.
- Za jamčenje sigurnosti korisnika i visoke kvalitete čuvanog vina uređaj ne montirati u vlažnim prostorijama.
- Boce vina čuvati u označenim mjestima.
- Hladnjak za vino ima ograničeni kapacitet, ne stavljati više boca od određenog broja (Vidi specifikaciju proizvoda).
- Ne otvarati vrata hladnjaka ako to nije neophodno.
- Ne prekrivati police aluminijskom folijom ni drugim materijalima. To blokira kruženje zraka u uređaju.
- Za izbjegavanje oštećenja brtve vrata prije vađenja police paziti da vrata budu potpuno otvorena. Police treba izvlačiti do kraja, polica može deformirati brtvu te prouzrokovati potpuno oštećenje brtve.
- Ne izvlačiti pune police izvan dozvoljene granice (oko 1/3 dužine police)
- Ovaj uređaj je namijenjen za čuvanje vinskih boca, ne koristiti ga u druge svrhe.
- Stabilnost temperature je vrlo važna tijekom skladištenja vina.
- Izlaganje hladnjaka za vino sunčanim zrakama, velike promjene temperature, visoka vlažnost i vibracije mogu prouzrokovati da vino nije prikladno za uporabu.
- U razdobljima visoke vlažnosti na vanjskim, staklenim površinama vrata može se kondenzirati vodena para. Za izbjegavanje ove pojave preporučujemo da uređaj montirate u suhom mjestu s prikladnom ventilacijom.
- Izabrani modeli posjeduju vanjsku ručku koju treba samostalno montirati. Za montažu ručke ne koristiti elektro alat (Crt. 3)\*. Za postavljanje ručke lagano povući brtvu vrata u stranu i vijke umetnuti s unutrašnje strane vrata. Izravnati ručku s otvorima s vanjske strane vrata i pričvrstiti odvijačem. Ponovno staviti brtvu vrata.
- Maksimalni kapacitet je naveden u specifikaciji proizvoda koja je isporučena s vinskim hladnjakom. Zapremina je određena prema standardnim bocama tipa Bordeaux 0,75l
- Izabrani modeli posjeduju zaštitu od prevrtanja uređaja. Montirati u skladu s isporučenom shemom. (Crt. 6)\*.
- Ovaj uređaj za hlađenje je namijenjen za ugradnju.
- Za ostvarivanje najbolje razine čuvanja hrane kroz što duže razdoblje i izbjegavanje bacanja namirnica razmjestiti kako je prikazano na crtežu Crt.12. Dodatno, ovaj crtež prikazuje razmještaj ladic, košara i polica, koji omogućava da uređaj za hlađenje troši energiju na najučinkovitiji način.
- Čuvanje hrane u odgovarajućim uvjetima i temperaturi produžava rok trajanja namirnica i optimizira potrošnju električne energije. Raspon prikladnih temperatura trebao bi se nalaziti na pakiranju ili etiketama prehrambenih namirnica.

\* Ovisi o modelu

# UKLANJANJE PAKIRANJA



Uređaj je za vrijeme transporta zaštićen od oštećenja. Nakon vađenja uređaja iz pakiranja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne ugrožava okoliš.

Svi materijali korišteni za pakiranje nisu štetni za okoliš, 100% materijala je prikladno za recikliranje, stoga su označeni odgovarajućim simbolom.

Pozor! Elemente pakiranja (polietilenske vrećice, komadići stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od djece.

# ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom uredbom 2012/19/EU. Ujedno je označen simbolom prekrivenog spremnika za otpatke. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod nakon njegovog životnog vijeka ne može biti tretiran kao obični ku-

ćanski otpad.

Korisnik ima obvezu ovaj proizvod predati na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje potrošene električne i elektroničke opreme. Ustanove za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne točke, kupovna mjesta, općinske jedinice, stvaraju odgovarajući sustav koji omogućava zbrinjavanje ovakve opreme.

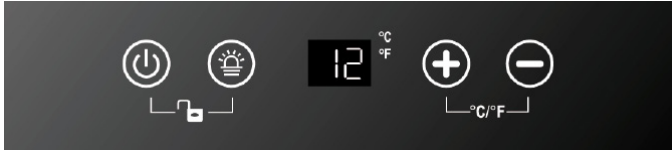
Pravilno odlaganje potrošene električne i elektroničke opreme sprečava potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje, koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem i preradom ovog proizvoda.

# UPRAVLJAČKI ELEMENTI

## Upravljački elementi - jedna i dvije zone

Upravljačka ploča je prikazana na crtežu 10. Pokazana je i niže:

Jedna zona



- ⏻ – Tipka napajanja
- 💡 – Tipka osvjetljenja
- ⊕ – Tipka “+”
- ⊖ – Tipka “-”

### Uključenje / isključenje napajanja

Nakon uključivanja uređaja u električnu mrežu, dodirnuti i 10 sekundi pridržati senzor ⏻ za jednu od zona i tako ju uključiti. Svaka zona ima zasebnu ploču. Bez obzira na blokadu jedne ili obje ploče za isključenje uređaja dodirnuti i 10 sekundi pridržati ⏻ za svaku uključenu zonu.

Nakon isključenja svake zone, sljedeće uključivanje bi se trebalo odvijati poslije minimalno 5 minuta. Ranije uključenje može oštetiti kompresor.

### Roditeljska blokada

Za uključivanje ili isključivanje blokade dodirnuti i 3 sekunde pridržati 2 senzora ⏻ ⊖. Oglašava se zvučni signal.

### Osvjetljenje unutrašnjosti

Isključiti blokadu, ako je aktivna, nakon toga dodirnuti senzor 💡 za uključenje ili isključenje osvjetljenja.

### Zaslon

Tijekom podešavanja vrijednosti zaslon prikazuje zadanu temperaturu. Nakon oko 10 sekundi na zaslonu se pojavljuje trenutna temperatura u unutrašnjosti uređaja.

Pozor: Ako je senzor temperature neispravan, na zaslonu se može pojaviti poruka “HH” ili “LL”, dodatno se oglašava zvučni signal. Bez obzira na oštećenja senzora, kompresor i ventilator će se ciklično uključivati u cilju održavanja odgovarajuće temperature. Kvar treba što prije ukloniti, u tom cilju stupiti u kontakt sa servisom proizvođača.

## Promjena temperature

- Temperaturu možemo individualno podesiti za svaku komoru, u rasponu od 5-20°C (41-68°F).
- Isključiti blokadu, ako je aktivna, poslije toga dodirnuti senzor ⊕ ili ⊖ za podešavanje odgovarajuće temperature.

Pozor: Pri prvom pokretanju uređaja ili nakon dužeg prekida napajanja, vrijeme, u kojem uređaj ostvaruje zadanu temperaturu, može se produžiti.

## Promjena jedinice temperature

Za promjenu jedinice s °C na °F i obrnuto dodirnuti i 5 sekundi pridržati dva senzora ⊕ ⊖.

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja i održavanja uređaj isključiti iz električne mreže.

## Vađenje polica

- Za vađenje polica iz vinskog hladnjaka prvo izvaditi sve boce, a nakon toga povući policu prema naprijed dok se urezi s obje strane police ne izravnaju s plastičnim završecima s obje strane komore (vidi crtež 5). Nakon toga podignuti policu i izvući prema naprijed.
- Za umetanje police postupati obrnutim redoslijedom.

## Čišćenje

- Ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje i deterdžente. Nakon pranja, dobro isprati i osušiti.
- Kućište uređaja i brtve vrata prati koristeći vodu s blagim sredstvom za pranje, a nakon pranja dobro osušiti.
- Unutrašnjost uređaja čistiti otopinom sode u toploj vodi.
- Police prati zasebno vodom sa sredstvom za pranje. Police ne stavljati u perilicu za posuđe.
- Upravljačku ploču prebrisati mokrom krpom, a prije priključivanja uređaja u električnu mrežu, potpuno osušiti.
- Nakon pranja, uređaj uključiti u električnu mrežu.
- Ako uređaj ne koristimo duže vrijeme, isključiti iz električne mreže i temeljito oprati. Vrata ostaviti odškrinuta za izbjegavanje stvaranja mirisa ili kondenzacije vode.

# RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju bilo kakvih problema prije pozivanja servisa, provjeriti napomene o samostalnom rješavanju problema da biste izbjegli nepotrebne posjete servisera i dodatne troškove.

## Ako uređaj ne radi, treba provjeriti:

- Je li uređaj uključen u električnu mrežu
- Jesu li osigurači i sigurnosni prekidači u kući ispravni.
- Je li utičnica ispravna. Priključiti neki drugi električni uređaj i provjeriti je li utičnica ispravna.
- Temperatura okoline mora biti u klimatskom razredu kojem je prilagođen uređaj.



## **Ako uređaj radi, ali ne potpuno pravilno, provjeriti**

- Da uređaj nije preopterećen.
- Je li podešena odgovarajuća temperatura.
- Jesu li vrata pravilno zatvorena.
- Leži li brtva dobro u vratima.
- Je li dovoljna ventilacija po bokovima i straga uređaja.
- Temperatura okoline mora biti u klimatskom razredu kojem je prilagođen uređaj.

## **Ako je uređaj bučan, provjeriti**

- Je li uređaj poravnat i stabilno postavljen.
- Plin za hlađenje, koji se nalazi u sustavu, stvara buku čak i kad kompresor ne radi.
- Tijekom rada uređaja ventilator se može okretati čak i kad je kompresor isključen.

## **Ako ne radi osvjetljenje, treba provjeriti**

- Je li uređaj uključen u električnu mrežu.
- Jesu li osigurači i sigurnosni prekidači u kući ispravni.
- Tipka rasvjete se ne nalazi u položaju isključeno.

Pozor:

LED osvjetljenje trebao bi servisirati tehničar. Ne popravljati osvjetljenje bez prikladnih ovlasti.

## **Ako vrata uređaja nisu pravilno zatvorena, provjeriti:**

- Je li uređaj poravnat i stabilno postavljen.
- Ako su vrata bila skinuta, možda nisu pravilno montirana.
- Brtva vrata je zaprljana.
- Police nisu pravilno postavljene.

# **EPREL**

Više informacija o proizvodu nalazi se u Europskoj bazi podataka o označivanju energetske učinkovitosti (EPREL) na stranici <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacije možete dobiti skeniranjem QR koda s energetske etikete ili upisujući model proizvoda s energetske etikete u tražilicu EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



# Уважаеми потребителю,

От днес ежедневните задължения ще бъдат по-лесни от всякога. Уредът **Amica** съчетава изключително лесно обслужване и отлична ефективност. След като прочетете инструкцията, обслужването му няма да бъде трудно.

Още в завода, преди да бъде опакован, уредът е старателно тестван за безопасност и функционалност в контролните стендове.

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да включите уреда. Спазването на посочените в нея препоръки ще Ви предпази от неправилно използване на уреда. Запазете тази инструкция и я съхранявайте така, че винаги да имате достъп до нея.

**Спазвайте стриктно правилата на инструкцията за употреба, за да избегнете нещастни случаи.**

С уважение

**Amica**

# ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

- Уредът е предназначен за използване само в домакинството.
- Производителят запазва правото си да въвежда промени, не оказващи влияние върху действието на уреда.
- Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата, посочени в настоящата инструкция.
- Моля, запазете тази инструкция за бъдещи справки или за да я предадете на евентуалния бъдещ потребител.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности и лица без опит или познания, освен ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на оборудването от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Трябва да обърнете особено внимание, уредът да не се използва от деца без надзор. Не бива да разрешавате на децата да си играят с уреда. Не бива да сядат върху изтеглящите се елементи и да се люлеят на вратата.
- Устройството работи правилно при температура на околната среда, която е посочена в картата на продукта. Не бива да го използвате в мазето, антрето или в неотопляема лятна вила през есента и зимата.
- По време на позициониране, преместване или повдигане не хващайте дръжките на вратите, не дърпайте за кондензатора отзад на охладителя и не докосвайте компресора.
- Преди всяка дейност по поддръжката извадете щепсела от контакта. Не дърпайте самия ка-

бел, а хванете корпуса на щепсела.

- Шумовете, които се чуват като пукане или щракане, са причинени от разширяване и свиване на частите поради температурни промени.
- С оглед на безопасност не бива да ремонтирате уреда самостоятелно. Ремонти, изпълнени от неквалифицирани лица, могат да представляват сериозна опасност за потребителя на уреда.
- Внимавайте да не повредите контура на хладилния агент, например чрез пробиване на каналите за хладилен агент в изпарителя, счупване на тръбите. Разпръсканият хладилен агент е запалим. В случай на контакт с очите изплакнете с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Внимание! Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от представител на производителя или на специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- По време на извършване на дейности като почистване, поддръжка или смяна на местоположението трябва напълно да изключите уреда от захранването (чрез изтегляне на щепсела от мрежовото гнездо).
- Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани, как да използват уреда по безопасен начин и познават опасностите, свързани с използването на уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца освен, ако са навършили 8 години и са под надзор на съответно лице.

- Забранява се почистването на уреда с пара
- Съхранявайте уреда и захранващия му кабел далеч от деца по-малки от 8 годишна възраст.
- Не потапяйте захранващия кабел и щепсела във вода.
- Дръжте свързващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не допускайте захранващия кабел да виси над ръба на масата или плота.
- Не използвайте електрически уреди вътре в камерата
- Не използвайте инструменти за ускоряване на размразяването
- Редовно почиствайте вентилационните отвори на уреда (отнася се за вградени уреди или уреди под плота)
- Този уред не е проектиран да работи с електронни таймери или други устройства за изключване на захранването директно или дистанционно.
- В случай на случайно разливане на течност върху електрическите компоненти незабавно изключете уреда от захранването.
- Уверете се, че захранващият кабел не е смачкан или повреден по време на монтажните дейности.
- Преди да изхвърлите устройството, трябва да го направите неизползваемо. Това включва изключване на захранващия кабел от захранването и отрязване на захранващия кабел. За да предотвратите заклещване на деца или домашни любимци в уреда, свалете вратите, пантите и ключалките.
- Забележка: Ако уредът не е оборудван с камера **✳️\*\*\*✳️**, това означава, че Този охладителен

уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.

- Минималният срок, през който са достъпни резервните части, необходими за ремонт на уреда, е 7 или 10 години, в зависимост от вида и предназначението на резервната част и е в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/2019 на Комисията.
- Списъкът с резервните части и процедурата за тяхната поръчка са достъпни в уебсайта на производителя, вносителя или упълномощения представител.

## **ИНСТАЛИРАНЕ И УСЛОВИЯ НА РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО**

- Свържете уреда към захранването 24 часа след като го разопаковате и поставите на предназначеният място.
- Разопакувайте продукта, отстранете залепващите ленти, обезопасяващи вратите и аксесоарите. Евантуални остатъци от лепило можете да отстраните с деликатен почистващ препарат
- Вътрешността на охладителя и аксесоарите трябва да се измият с хладка вода и малко препарат за миене на съдове, след това да се избършат и подсушат.
- Поставете охладителя върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност, в сухо, проветриво помещение без слънце, далеч от източници на топлина като печка, радиатор за централно отопление, тръба за централно отопление, инсталация за топла вода и др.
- Върху външните повърхности на продукта може да има защитно фолио, което трябва да бъде отстранено.
- Уверете се, че продуктът е нивелиран, като използвате съответно 2-та регулируеми крака (Фиг. 1).
- Оставете свободно пространство от страни и отзад на уреда (вижте монтажния чертеж)
- Уверете се, че инсталирането на уреда в мебели за вграждане няма да блокира вентилационната решетка в долната част на охладителя
- Когато уредът се използва за първи път, може да се появи особена миризма. Тя ще изчезне, когато вътрешността на уреда се охлади
- При първото включване компресорът на уреда ще работи непрекъснато, докато вътре в охладителя бъде достигната зададената температура
- След изключване на захранването се препоръчва повторното му включване след минимум 5 минути. Това ще намали риска от повреда на компресора.
- При избрани модели правилната температура няма да се покаже

на дисплея, докато не изминат няколко часа след включването на охладителя

- Уредът трябва да бъде свързан към мрежа с променлив ток 220-240V, 50Hz чрез правилно монтиран електрически контакт, заземен и защитен с предпазител 10A.
- Заземяването на уреда се изисква от закона. Производителят отхвърля всякаква отговорност за щети, които могат да бъдат понесени от хора или предмети в резултат на неизпълнение на задължението, наложено от тази разпоредба.
- Не трябва да се използват адаптери, удължители с много контакти (разклонители) и двужилни удължители. Ако е необходимо да се използва удължител, това може да бъде само удължител с предпазен щифт, с единичен контакт, притежаващ сертификата за безопасност VDE/GS.
- Ако се използва удължител (с предпазен щифт, с маркировка за безопасност), гнездото му трябва да е на безопасно разстояние от мивки и да не е изложено на заливане с вода и различни отпадъчни води.
- Трябва да бъде осигурена възможност за изключване на уреда от захранващата мрежа чрез изваждане на щепсела или изключване на двуполусния прекъсвач.

## Климатичен клас

Информацията за климатичния клас на устройството е нанесена върху фирмената табелка. Показва при каква околна температура (т.е. помещението, в което работи) уредът функционира оптимално (правилно).

Климатичен клас		Допустима температура на околната среда
SN	разширен умерен	Охладителният уред е предназначен за използване в температурен диапазон на околната среда от 10°C до 32°C
N	умерен	Охладителният уред е предназначен за използване в температурен диапазон на околната среда от 16°C до 32°C
ST	субтропичен	Охладителният уред е предназначен за използване в температурен диапазон на околната среда от 16°C до 38°C
T	тропичен	Охладителният уред е предназначен за използване в температурен диапазон на околната среда от 16°C до 43°C

## ПРАКТИЧНИ УКАЗАНИЯ

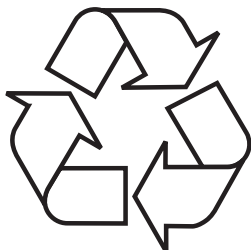
- Ако светлината вътре в уреда остане включена, имайте предвид, че температурата вътре в уреда ще бъде по-висока
- Вътрешната температура зависи от броя и вида на съхраняваните бутилки вино
- За да гарантирате безопасността на потребителя и високото качество на съхраняваното вино, не инсталирайте уреда в мокри помещения



- Съхранявайте бутилките вино на предназначенията за това места
- Охладителят е с ограничен капацитет, не слагайте повече бутилки от посоченото количество (Вижте картата на продукта)
- Не отваряйте вратата на охладителя, освен ако не е необходимо
- Не покривайте рафтовете с алуминиево фолио или друг материал. Това блокира циркулацията на въздуха вътре в устройството
- За да избегнете повреда на уплътнението на вратата, уверете се, че вратата е напълно отворена, преди да свалите рафта. Рафтовете трябва да бъдат пхнати докрай, в противен случай рафтът може да деформира уплътнението, което може да го повреди напълно.
- Не изтегляйте натоварените рафтове извън границата на изтегляне (около 1/3 от дължината на рафта)
- Това устройство е предназначено за съхранение на бутилки с вино, не го използвайте за други цели
- Стабилността на температурата е много важна при съхранението на вино
- Излагането на охладителя на слънчева светлина, големи температурни колебания, висока влажност и вибрации ще направят виното негодно за консумация
- При висока влажност по външните повърхности на стъклените врати може да се образува конденз. За да предотвратите това, се препоръчва да инсталирате устройството в сухо, добре вентилирано помещение
- Избраните модели имат външна дръжка, тя трябва да се завинти самостоятелно. Не използвайте електрически инструменти за тази цел (Фиг. 3)\*. За да направите това, издърпайте леко уплътнението на вратата настрани и поставете винтовете от вътрешната страна на вратата. Подравнете дръжката с отворите от външната страна на вратата и затегнете винтовете с отвертка. Монтирайте отново уплътнението на вратата.
- Максималният капацитет на уреда е посочен в картата на продукта, приложена към охладителя. Този капацитет важи за стандартни бутилки Bordeaux от 0,75l
- Избрани модели са оборудвани с блокировка срещу падане на уреда. Инсталирайте я съгласно приложената схема. (Фиг. 6)\*.
- Този охладителен уред е предназначен да се използва като уред за враждане.
- За да се постигне най-добро ниво на консервиране на храната за възможно най-дълъг период от време и да се избегне развалянето на хранителните продукти, те трябва да се подредят, както е показано върху Фиг. 12. Допълнително върху фигурата е показано разположението на чекмеджетата, контейнерите и рафтовете, което позволява най-ефективно използване на енергията от охладителния уред.
- Съхраняването на храната в подходящи условия и температура ще удължи срока на годност и ще оптимизира консумацията на електроенергия. Подходящият температурен диапазон трябва да бъде нанесен върху опаковките или етикетите на хранителните продукти.

\*В зависимост от модела

# РАЗОПАКОВАНЕ



Устройството е защитено от повреди по време на транспорт. След разопаковане на устройството, моля, не забравяйте да премахнете опаковъчните материали по екологично съобразен начин. Всички материали, използвани за опаковане, са безопасни за околната среда, 100% рециклируеми и затова са отбелязани със съответния символ.

Внимание! По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.

# ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ



Това устройство е маркирано в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци.

Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването.

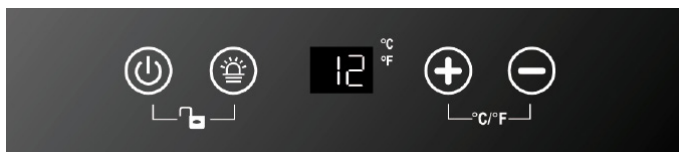
Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване.

# ЕЛЕМЕНТИ НА УПРАВЛЕНИЕТО

## Елементи на управлението - една и две зони

Панелът за управление е показан върху фигура 4. Показан е също така и по-долу:

Една зона



- ⏻ – Бутон на захранването
- 💡 – Бутон на осветлението
- ⊕ – Бутон “+”
- ⊖ – Бутон “-”

## Включване/изключване на захранването

След свързване на уреда към захранването натиснете и задръжте сензор ⏻ за 10 секунди за една от зоните, за да я включите. Всяка зона има отделен панел. Независимо от блокадата на единия или на двата панела, за да изключите устройството, докоснете и задръжте ⏻ за 10 секунди за всяка включена зона.

След изключване на всяка зона следващото включване трябва да стане след минимум 5 минути. По-ранно включване може да повреди компресора.

## Родителска защита

За да включите или изключите защитата, докоснете и задръжте двата сензора ⏻ ⏻ за 3 секунди. Ще бъде генериран звуков сигнал.

## Вътрешно осветление

Изключете родителската защита, ако е активирана, след което докоснете сензор 💡, за да включите или изключите осветлението.

## Дисплей

По време на настройка на стойностите дисплеят показва зададената температура. След около 10 секунди върху дисплея ще се появи актуалната температура вътре в устройството.

Забележка: Ако датчикът за температура е неизправен, върху дисплея може да се появи съобщение "HH" или "LL", допълнително ще бъде генериран звуков сигнал. Въпреки повредата на датчика, компресорът и вентилаторът циклично ще бъдат включвани, за да се поддържа съответна температура. Повредата трябва да се отстрани възможно най-бързо - за тази цел се свържете със сервиз на производителя.

## Смяна на температурата

- Температурата можете да зададете индивидуално за всяка камера в обхват от 5-20°C (41-68°F).
- Изключете родителския контрол, ако е активиран, след което натиснете сензор ⊕ или ⊖, за да зададете съответната температура.

Забележка: При първото включване на устройството или след продължително разединяване от захранването, времето за което устройството ще достигне зададената температура, може да се удължи.

## Смяна на единицата за температура

За да смените единицата за температура от °C на °F и обратно, натиснете и задръжте двата сензора ⊕ ⊖ за 5 секунди.

# ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване и поддръжка трябва да разедините уреда от захранването.

## Изваждане на рафтовете

- За да извадите рафтовете от охладителя за вино, първо извадете всички бутилки, след това издърпайте рафта напред, докато вдлъбнатините от двете страни на рафта се изравнят с пластмасовите издатини от двете страни на отделението (както е показано на Фиг. 5). След това повдигнете рафта нагоре и го издърпайте отпред.
- За да поставите рафта, изпълнете дейностите в обратен ред.

## Почистване

- Не използвайте абразивни почистващи препарати и детергенти. Изплакнете и подсушете старателно след измиване.
- Почистете корпуса на устройството и уплътненията на вратите с вода с мек почистващ препарат, подсушете добре след измиване.
- Почистете вътрешността на уреда с разтвор на сода в топла вода.
- Измийте рафтовете отделно с вода и миеш препарат. Не поставяйте рафтовете в съдомиялна машина.
- Избършете контролния панел с влажна кърпа и го подсушете добре, преди да свържете устройството към захранването.
- След почистване свържете уреда към захранването.
- Ако уредът няма да се използва продължително време, изключете го от захранването и го измийте старателно. Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на миризми или кондензация на вода.

# РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай на някакви проблеми проверете съветите за самостоятелно отстраняване на неизправности, преди да се обадите на сервиз, за да избегнете ненужни сервизни посещения и разходи.

## Ако уредът не работи, трябва да проверите

- Дали уредът е свързан към захранването
- Дали предпазителите или прекъсвачите в жилището са изправни,
- Дали контактът е изправен. Свържете други електрически устройства, за да се уверите, че контактът е изправен.
- Температурата на околната среда трябва да бъде в рамките на климатичния клас, за който е проектирано устройството.

## **Ако уредът работи, но не много добре, трябва да проверите**

- Дали уредът не е претоварен.
- Дали е зададена правилна температура.
- Дали вратата е правилно затворена.
- Дали уплътнението на вратата приляга добре
- Дали вентилацията отстрани и отзад на уреда е достатъчна.
- Температурата на околната среда трябва да бъде в рамките на климатичния клас, за който е проектирано устройството.

## **Ако уредът генерира шум, трябва да проверите**

- Дали уредът е нивелиран и стабилен.
- Охладителният газ в системата генерира шум, дори когато компресорът не работи.
- По време на работа на уреда вентилаторът може да се върти, дори ако компресорът не работи.

## **Ако осветлението на работи, трябва да проверите**

- Дали уредът е свързан към захранването.
- Дали предпазителите или прекъсвачите в жилището са изправни.
- Дали бутонът на осветлението е в положение включен.

Забележка:

LED осветлението трябва да се преглежда от сервизен техник. Не бива да ремонтирате осветлението, ако не притежавате съответни разрешителни.

## **Ако вратата не е затворена правилно, трябва да проверите**

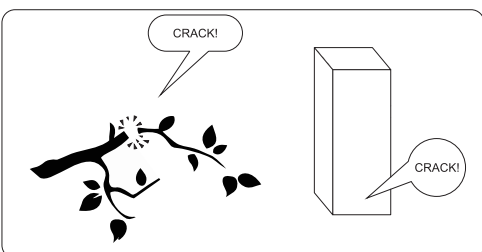
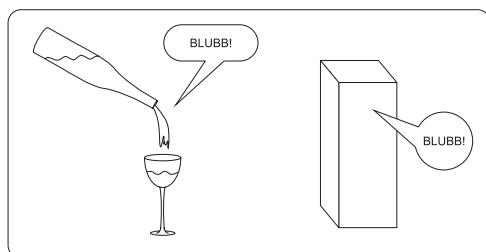
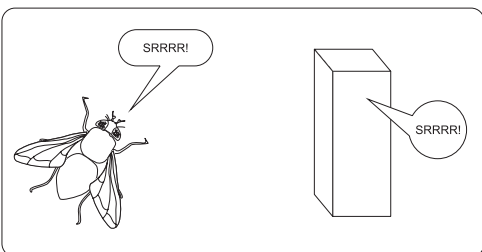
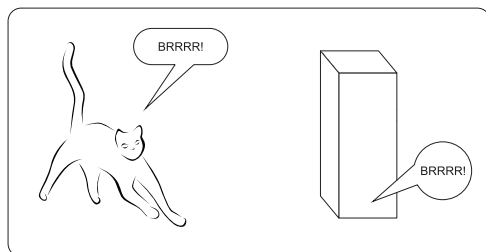
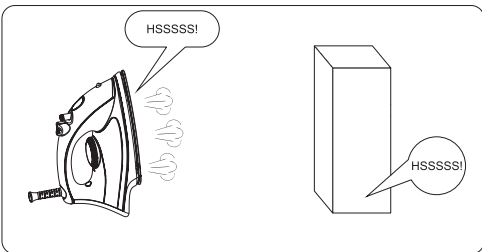
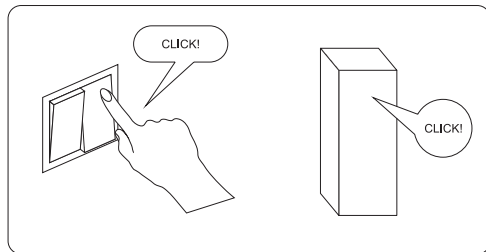
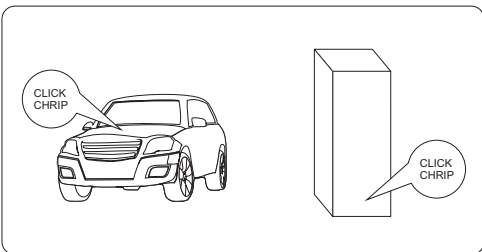
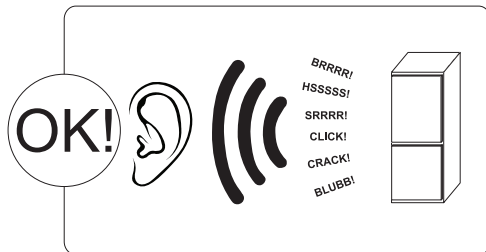
- Дали уредът е нивелиран и стабилен.
- Ако вратата е била демонтирана, може да не е била монтирана правилно.
- Дали уплътнението на вратата не е замърсено.
- Дали рафтовете са правилно поставени.

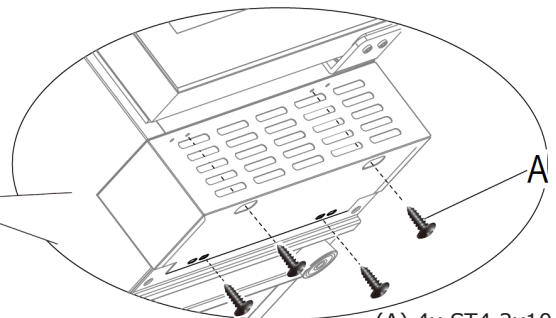
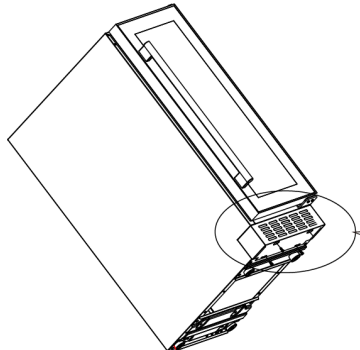
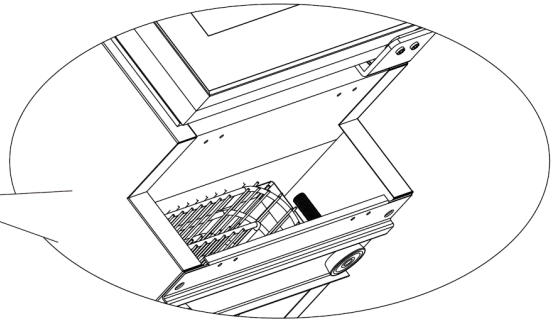
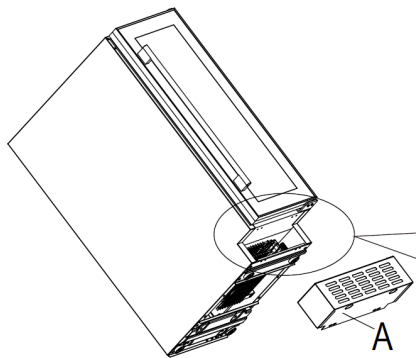
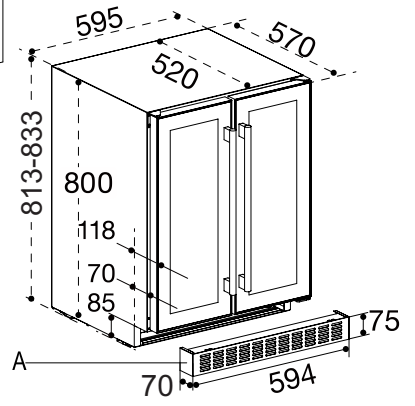
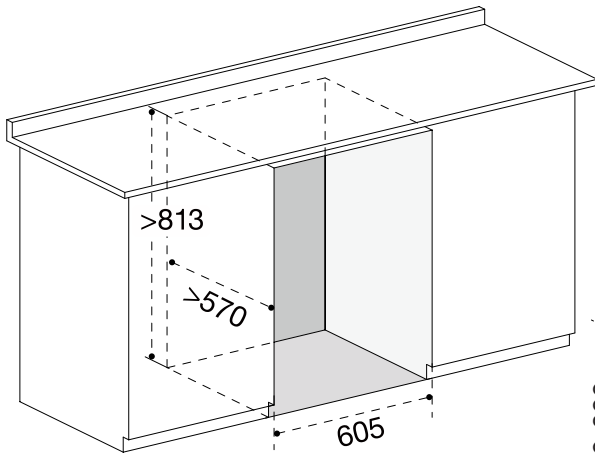
# **EPREL**

Повече информация за продукта е налична в Продуктовата База Данни на EPREL в уебсайта <https://eprel.ec.europa.eu>. Информация можете да получите чрез сканиране на QR кода от етикета или като въведете модела на продукта от етикета в браузъра EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

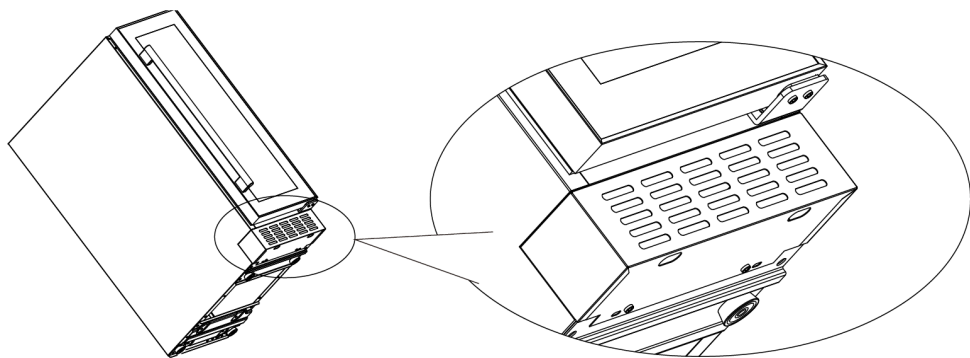




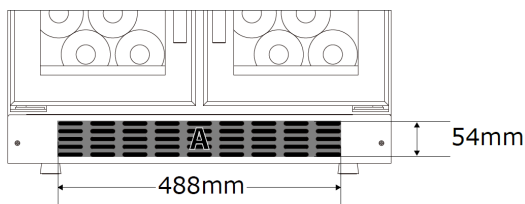




(A) 4x ST4.2x10



- PL Nie ma obowiązku stosować powyższej maskownicy dostarczonej z produktem, możesz użyć cokołu dekoracyjnego, którym masz wykończoną kuchnię. Warunkiem jest zastosowanie otworu wentylacyjnego o wymiarach określonych na rysunku:
- EN The use of masking frame provided with the product is optional and you can use a decorative skirting board already fitted in your kitchen. However, please make ensure that an air vent of dimensions specified in the drawing is provided:
- SR Nije obavezna upotreba više prikazane rešetke koja je dostavljena s aparatom, možete da upotrebite ukrasnu lajsnu za kuhinjski nameštaj. Uslov je primena otvora za ventilaciju s dimenzijama koje su određene na crtežu:
- SL Uporaba zgornjega pokrova, ki je priložen izdelku, ni obvezna, uporabite lahko okrasni nosilec, s katerim je vaša kuhinja zaključena. Pogoj je uporaba prezračevalne odprtine (zračnika) z dimenzijami, navedenimi na risbi:
- HR Nije obvezna uporaba više prikazane rešetke koja je dostavljena s uređajem, možete upotrijebiti ukrasnu letvicu za kuhinjski namještaj. Uvjet je primjena ventilacijskog otvora s dimenzijama koje su određene na crtežu:
- BG Не е задължително да използвате маскиращия елемент, доставен с продукта, можете да използвате декоративен цокъл, с който е довършена Вашата кухня. Условието е да използвате вентилационен отвор с размерите, посочени върху чертежа:



- PL Z powodu całkowitej zabudowy urządzenia, przed instalacją, należy przygotować kanał wentylacyjny biegnący od posadzki, za urządzeniem, aż do samego szczytu mebla. Pomiedzy ścianą pomieszczenia w urządzeniem nie powinno być ścianki meblowej (należy zachować wolną przestrzeń). Zeby zapewnić poprawność funkcjonowania urządzenia, otwory wentylacyjne nigdy nie powinny zostać zakrywane. Należy regularnie czyścić kratkę wentylacyjną.
- EN Since the appliance will be built into a furniture unit, before installing the appliance, prepare a ventilation duct behind the appliance running from the floor to the top of the furniture unit. Ensure there is free space between the back of the appliance and the wall, which is not blocked by furniture. To ensure correct appliance operation never cover any ventilation openings. Regularly clean the ventilation grille.
- SR S obzirom na potpunu ugradnju aparata u nameštaj pre instalacije pripremiti kanal za ventilaciju koji vodi od poda, iza aparata, do samog vrha nameštaja. Između zida prostorije i aparata ne sme da se nalazi stenka nameštaja (treba ostaviti slobodni prostor). Za ispravno delovanje aparata nikad ne prekrivati otvore za ventilaciju. Redovno čistiti rešetku za ventilaciju.
- SL Zaradi popolne vgradnje naprave je treba pred namestitvijo pripraviti prezračevalni kanal od tal, za napravo, vse do vrha pohištva. Med steno prostora in napravo ne sme biti pohištvene stene (treba je ohraniti prost prostor). Če želite zagotoviti popolno delovanje naprave, prezračevalne odprtine ne smejo biti nikoli zakrite. Prezračevalno rešetko je potrebno redno čistiti.
- HR S obzirom na potpunu ugradnju uređaja u namještaj prije instalacije pripremiti ventilacijski kanal koji vodi od poda, iza uređaja, do samog vrha namještaja. Između zida prostorije i uređaja ne smije biti stijenka namještaja (treba ostaviti slobodni prostor). Za ispravno djelovanje uređaja nikad ne prekrivati ventilacijske otvore. Redovito čistiti ventilacijsku rešetku.
- BG Поради пълното вграждане на уреда, преди монтажа, трябва да подготвите вентилационен канал, минаващ от пода, зад уреда, до самия връх на мебелите. Между стената на помещението и уреда не трябва да има мебелна преграда (оставете свободно пространство). За да се гарантира правилното функциониране на уреда, вентилационните отвори никога не трябва да се прикриват. Редовно почиствайте вентилационната решетка.

### **PL Regulacja cokołu (w zależności od modelu)**

Wybrane modele urządzeń mają wstępnie zamontowany cokoł. Początkowo jedna część cokołu znajduje się za drugą. Proces regulacji nie jest skomplikowany, wykonaj poniżej opisane kroki:

1. Wykręć górne śruby znajdujące się po obu stronach cokołu
2. Poluzuj lub wykręć dolne śruby po obu stronach cokołu. Niewystarczające wykręcenie może spowodować uszkodzenie cokołu
3. Ostrożnie opuść cokoł na odpowiednią wysokość
4. Włóż górne śruby i je dokręć. Dokręć dolne śruby.

### **EN Adjust masking frame (depending on the model)**

Selected device models have a fitted masking frame. Initially, the masking frame is aligned with air vent directly behind it. Adjusting the masking frame is easy, follow the steps below:

1. Remove the upper bolts on both sides of the masking frame.
2. Undo or remove the lower bolts on both sides of the masking frame. Make sure screws are undone sufficiently to avoid damaging the masking frame.
3. Carefully lower the masking frame to the correct height
4. Replace and tighten the top bolts. Tighten the lower bolts.

## **SR Regulacija podne lajsne (zavisno od modela)**

Izabrani modeli aparata su isporučeni s delomično ugrađenom podnom lajsnom. Početno se jedan deo lajsne nalazi iza drugog dela. Proces regulacije nije komplikovan, obaviti niže navede korake:

1. Odvrnuti gornje šrafove koji se nalaze s obe strane lajsne.
  2. Popustiti ili odvrnuti donje šrafove sa svake strane lajsne. Nedovoljno popuštanje šrafova može da ošteti lajsnu.
  3. Oprezno spustiti lajsnu na odgovarajuću visinu.
  4. Umetnuti gornje šrafove i pričvrstiti. Zavrnuti donje šrafove.
1. Remove the upper bolts on both sides of the masking frame.
  2. Undo or remove the lower bolts on both sides of the masking frame. Make sure screws are undone sufficiently to avoid damaging the masking frame.
  3. Carefully lower the masking frame to the correct height
  4. Replace and tighten the top bolts. Tighten the lower bolts.

## **SL Nastavitev nosilca (odvisno od modela)**

Izbrani modeli naprav imaju vnaprej namontiran nosilec. Na začetku se en del nosilca nahaja za drugim. Proces nastavitve ni kompliciran, izvedite spodaj opisane korake:

1. Odvijte zgornje vijake, ki se nahajajo na obeh straneh nosilca.
2. Zrahljajte ali odvijte spodnje vijake na obeh straneh nosilca. Če jih ne boste zadostno odvili, lahko to povzroči, da se nosilec poškoduje.
3. Pazljivo spustite nosilec na primerno višino
4. Vstavite zgornje vijake in jih privijte. Privijte spodnje vijake.

## **HR Regulacija podne letvice (ovisno o modelu)**

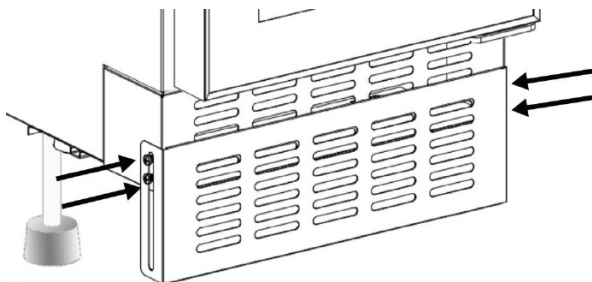
Izabrani modeli uređaja su isporučeni s djelomično ugrađenom podnom letvicom. Početno se jedan dio letvice nalazi iza drugog dijela. Proces regulacije nije kompliciran, obaviti niže navede korake:

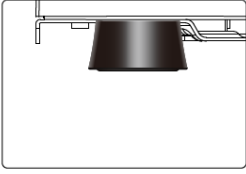
1. Odviti gornje vijke koje se nalaze s obje strane letve
2. Popustiti ili odviti donje vijke sa svake strane letve. Nedovoljno popuštanje vijaka može oštetiti letvu
3. Oprezno spustiti letvu na odgovarajuću visinu
4. Umetnuti gornje vijke i pričvrstiti. Zaviti donje vijke.

## **BG Регулиране на цокъла (в зависимост от модела)**

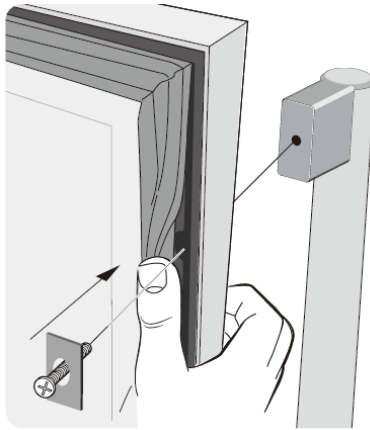
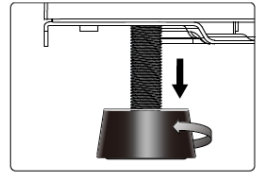
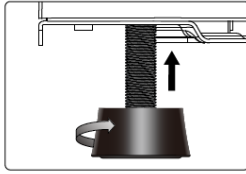
Избрани модели уреди имат предварително монтиран цокъл. Първоначално една част от цокъла се намира зад другата. Процесът на регулиране не е сложен, следвайте стъпките по-долу:

1. Отстранете горните винтове от двете страни на цокъла
2. Разхлабете или отстранете винтове от двете страни на цокъла. Недостатъчното развиване може да повреди цокъла
3. Внимателно спуснете цокъла до правилната височина
4. Поставете горните винтове и ги затегнете. Затегнете долните винтове.





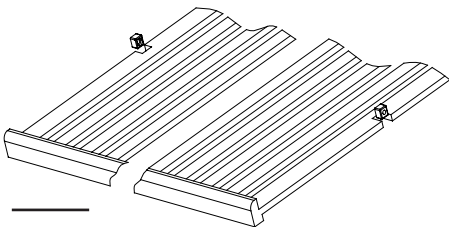
1



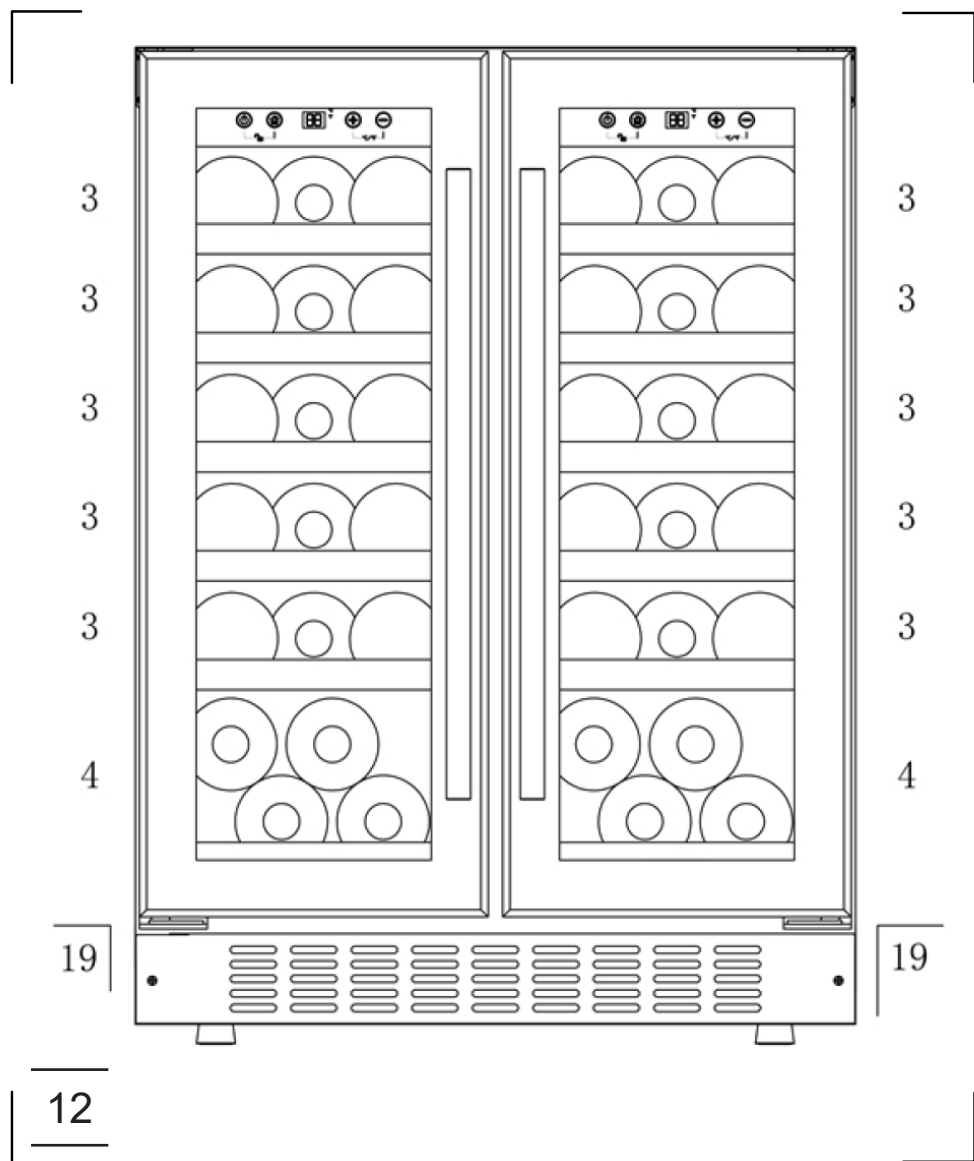
3



4



5



**Amica S.A.**  
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

**Amica International GmbH**  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
Tel: 0 25 93 - 95 67-0  
[www.amica-group.de](http://www.amica-group.de)